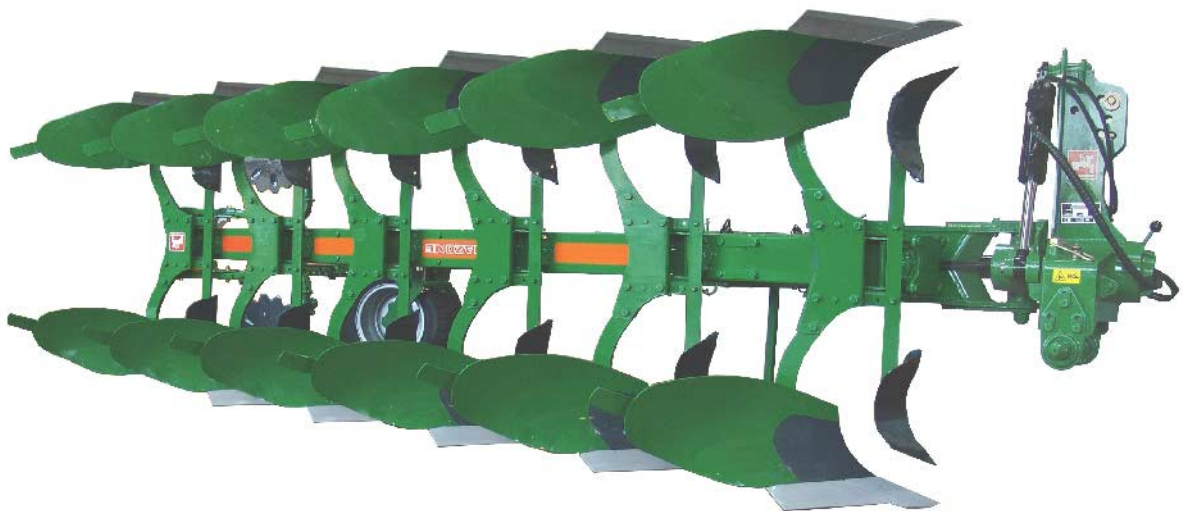


Návod k obsluze

AMAZONE

**Cayron 200
Cayron 200 V**

Obracecí pluh



MG5378
BAG0132.11 09.17
Printed in Germany

**Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento návod
k obsluze a postupujte podle
něj!**

**Uschovejte k budoucímu
použití!**

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Výrobce: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG

Identifikační číslo stroje:

Typ: Cayron

Přípustný tlak v systému v barech:

Rok výroby:

Závod:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.
Objednávky směrujte svým specializovaným prodejčům AMAZONE

Formální pokyny pro návod k obsluze

Číslo dokumentu: MG5378
Datum vytvoření: 02.16

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2017

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Předmluva

Předmluva

Vážený zákazníku,

Rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobné řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme vám za důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a obzvlášť bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Po pečlivém pročetí můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

Při eventuálních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k použití nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Upozornění uživateli	7
1.1	Účel dokumentu	7
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	7
1.3	Použitá vyobrazení	7
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	8
2.1	Povinnosti a ručení	8
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	10
2.3	Organizační opatření	11
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	11
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	11
2.6	Vzdělání osob	12
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	13
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	13
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch.....	13
2.10	Konstrukční změny	13
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky.....	14
2.11	Čištění a likvidace	14
2.12	Pracoviště obsluhy	14
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	15
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	16
2.14	Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů	20
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost.....	20
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	21
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	21
2.16.2	Hydraulická soustava	24
2.16.3	Elektrická přípojka.....	25
2.16.4	Čištění, údržba a opravy	25
3	Nakládání a vykládání stroje.....	26
4	Popis výrobku	27
4.1	Přehled montážních skupin.....	27
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení	28
4.3	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	28
4.4	Předpokládané použití	29
4.5	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	30
4.6	Výrobní štítek a označení CE	31
4.7	Technické údaje	31
4.8	Potřebná výbava traktoru	32
4.9	Údaje o emisích hluku.....	32
5	Konstrukce a funkce.....	33
5.1	Funkce	33
5.2	Seřizovací centrum Cayron 200 – Cayron 200V	34
5.3	Orební těleso.....	35
5.4	Předradlička	36
5.5	Kotoučové krojidlo.....	37
5.6	Nosný kozlík.....	37
5.7	Obracací konzola	38
5.8	Kombikolo	38
5.9	Odstavná podpěra	39
5.10	Otočné rameno k uchycení pýchovacího válce	39
5.11	X-Blade	39

6	Nastavení	40
6.1	Nastavení sklonu vůči traktoru	40
6.2	Nastavení tažného vřetena	42
6.3	Mechanické nastavování šířky řezu (Cayron 200).....	44
6.4	Hydraulické nastavování šířky řezu (Cayron 200 V).....	45
6.5	Nastavení šířky přední brázdy	46
6.6	Nastavení pracovní hloubky radlic pluhu pomocí kombikola	47
6.7	Nastavení předradliček.....	48
6.8	Nastavení kotoučového krojidla	48
6.9	Nastavení výšky čepů dolních ramen	50
6.10	Nastavení otočného ramena pro pěchovací válec.....	50
7	Uvedení do provozu	51
7.1	Kontrola spolehlivosti traktoru	52
7.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení	52
7.2	Příprava traktoru.....	56
7.3	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	57
8	Připojení a odpojení stroje	58
8.1	Připojování stroje.....	59
8.2	Odpojování stroje	62
8.3	Odstavná / přepravní poloha odstavné podpěry	63
8.4	Hydraulické přívody.....	64
8.4.1	Připojení hydraulických hadic.....	65
8.4.2	Odpojování hydraulických hadic	65
9	Přeprava.....	66
10	Použití stroje.....	67
10.1	Přestavení z pracovní do přepravní polohy	67
10.2	Přestavení z přepravní do pracovní polohy.....	68
10.3	Pracovní / přepravní poloha kombikola	69
10.4	Blokování obracecí konzoly	70
10.5	Montáž osvětlení	70
10.6	Pracovní/přepravní poloha otočného ramena.....	71
10.7	Na poli	72
11	Poruchy.....	73
11.1	Jištění proti přetížení radlic	73
12	Čištění, údržba a opravy.....	75
12.1	Čištění	76
12.2	Předpisy pro mazání	76
12.3	Dolní ramena závěsu	78
12.4	Huštění kombikola.....	78
12.5	Hydraulická soustava (odborný servis)	79
12.5.1	Značení hydraulických hadic.....	80
12.5.2	Intervaly pro provádění údržby.....	80
12.5.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	80
12.5.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	81
12.6	Schéma hydraulického zapojení	82
12.7	Utahovací momenty šroubů	85

1 Upozornění uživateli

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje,
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem,
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje popř. v tažném vozidle,
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou. Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty. Příklad:

- bod 1
- bod 2

Čísla pozicí na obrázcích

Čísla v kulatých závorkách odkazují na čísla pozicí na obrázcích.

Příklad (6)

→ Pozice 6



2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji.
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu,
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

Povinnosti obsluhy

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji, se zavazují před začátkem pracovní činnosti:

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů,
- pročíst si a dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ v tomto návodu k obsluze,
- pročíst si kapitolu „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“ (strana 15) v tomto návodu k obsluze a řídit se bezpečnostními pokyny výstražných piktogramů při provozu stroje.
- s nevyjasněnými dotazy se prosím obraťte na výrobce,
- prostudovat kapitoly v tomto návodu na obsluhu, které jsou důležité pro provádění delegovaných pracovních úkolů.

Pokud obsluha stroje zjistí, že určité zařízení není v bezvadném technickém stavu, pak musí tento nedostatek neprodleně odstranit. Pokud tato činnost nepatří do pracovní náplně obsluhy stroje či pokud obsluha nedisponuje patřičnými znalostmi, tento nedostatek musí oznámit svému nadřízenému (provozovateli stroje).

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše „Všeobecné prodejní a dodací podmínky“. Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem, popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které může mít za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



UPOZORNĚNÍ

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost postupovat zvláštním způsobem nebo vykonat určitou činnost, jež je nezbytná pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo k negativnímu vlivu na okolní prostředí.



OZNÁMENÍ

Označuje tipy pro uživatele a obzvláště užitečné informace.

Tyto pokyny Vám pomáhají optimálně využívat všechny funkce stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí připravit požadované osobní ochranné vybavení podle údajů výrobců prostředku na ochranu rostlin, který se má zpracovávat, jako například:

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ošetřování pokožky atd.



Návod na obsluhu

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí mít obsluha a personál provádějící údržbu kdykoliv k dispozici!

Veškerá bezpečnostní zařízení pravidelně kontrolujte!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být umístěna všechna bezpečnostní a ochranná zařízení a být funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji směji pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Oprávněnost osob pro obsluhu a údržbu musí být jasně stanovena.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Osoby Činnost	Osoba speciálně vyškolená pro činnost ¹⁾	Poučená obsluha ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis*) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	X	--	X
Likvidace	X	--	--

Legenda:

X..povoleno --..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální požadavek a splnit ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem „odborný servis“, smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištělných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média, jako stlačený vzduch a hydrauliku, zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubovaných spojů a případně je dotáhněte.

Po skončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku.
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku.
- svařování nosných částí.



2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, jestli jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvláště

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Udržujte všechny výstražné piktogramy na stroji vždy čisté a dobře čitelné! Nečitelné výstražné piktogramy obnovte. Vyžádejte si výstražné piktogramy u obchodníka podle objednáčíslo (např. MD 075).

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné značky označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech jsou trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

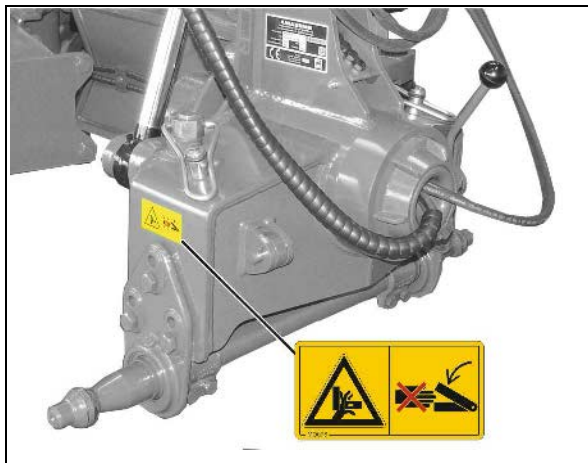
Odstavec **Objednáčíslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Části stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

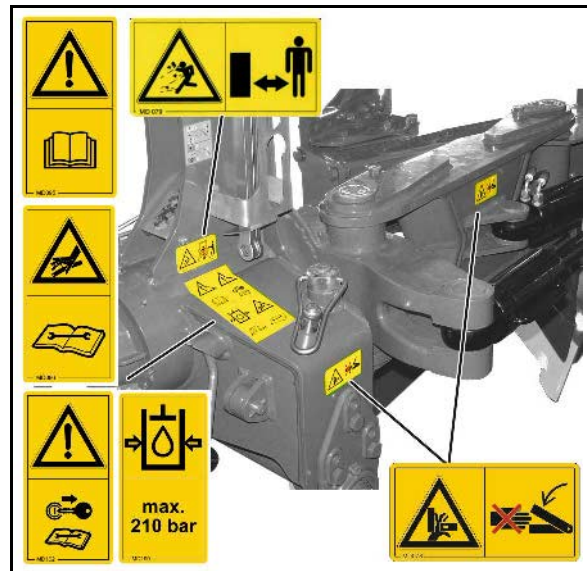
2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Výstražné piktogramy

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

Objednací číslo a vysvětlení

Výstražné piktogramy

MD 078**Nebezpečí zhmoždění prstů nebo ruky přístupnými a pohyblivými díly stroje!**

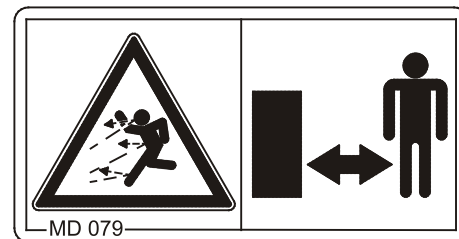
Hrozí nebezpečí těžkého poranění i s možností odříznutí částí těla.

Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulikou/elektronikou, nesahejte nikdy do nebezpečných míst.

**MD 079****Nebezpečí ohrožení materiálem či cizími tělesy odletujícími nebo vymrštěnými ze stroje!**

Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od stroje, dokud běží motor traktoru.
- Dokud běží motor traktoru, dbejte na to, aby nezúčastněné osoby udržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.

**MD 095**

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!

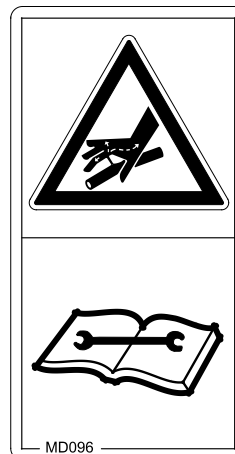


MD 096

Ohrožení hydraulickým olejem unikajícím pod vysokým tlakem, způsobené netěsnými hydraulickými hadicemi!

Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne pokožkou, může způsobit velmi vážné poranění celého těla se smrtelnými následky.

- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
- Před započítím údržby a oprav hydraulických hadic si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, a dodržujte jej.
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

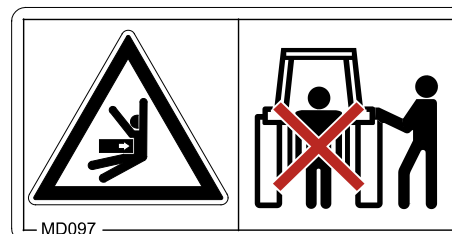


MD 097

Nebezpečí stlačení a naražení mezi zadní částí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!

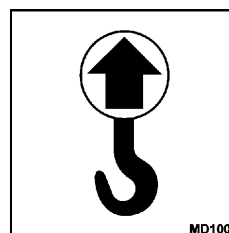
Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Je zakázáno používat 3bodový závěs hydrauliky traktoru, dokud se nachází osoby mezi zadí traktoru a strojem.
- Ovládejte regulační prvky třibodové hydrauliky traktoru
 - o pouze z určeného pracovního místa vedle traktoru.
 - o nikdy, když se nacházíte v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem.



MD 100

Tento piktogram označuje vázací body k upevnění vázacích prostředků při překládce stroje.

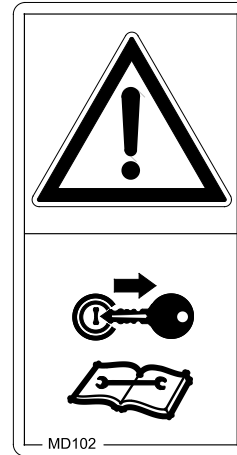


MD 102

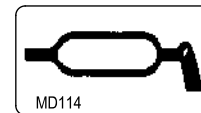
Nebezpečné situace pro obsluhu v důsledku náhodného spuštění / rozjetí stroje při všech úkonech na stroji jako např. montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách.

Tato případná nebezpečí mohou vést k velmi těžkému úrazu celého těla až k usmrcení.

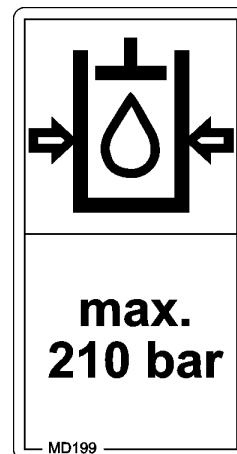
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly v tomto návodu k obsluze a postupujte podle nich.

**MD 114**

Tento piktoqram označuje mazací místo.

**MD 199**

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení činí 210 bar.



2.14 Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škody.

V konkrétních případech může, v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů, dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a úrazové prevence.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik, uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu zkontrolujte jejich dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Při jízdě si počínejte tak, abyste mohli kdykoliv bezpečně ovládat traktor s neseným nebo taženým strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.

Připojování a odpojování stroje

- Stroj smíte připojit a přepravovat pouze traktorem, který splňuje výkonové předpoklady!
- Při připojování strojů k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Při připojení strojů před a/nebo za traktor se nesmí překročit
 - o přípustná celková hmotnost traktoru,
 - o přípustné zatížení náprav traktoru,
 - o přípustná únosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Pobyt osob mezi připojovaným strojem a traktorem je během najíždění traktoru ke stroji zakázán!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Dříve než připojíte stroj k tříbodové hydraulice traktoru, nebo jej od tříbodové hydrauliky traktoru odpojíte, zajistěte ovládací páku hydrauliky traktoru v poloze, v níž je vyloučeno neúmyslné zvedání nebo spouštění.
- Při připojování a odpojování strojů upravte vzpěry (jsou-li k dispozici) do konkrétní polohy (stabilita)!
- Při manipulaci se vzpěrami hrozí nebezpečí přiskřípnutí a stříhu!
- Při připojování a odpojování strojů k nebo od traktoru si počínejte zvláště opatrně! Mezi traktorem a strojem jsou střížná místa v oblasti vlastního spoje!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při ovládání tříbodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Při připojování stroje k předepsanému zařízení postupujte dle přepisů!
- Pojistná lanka pro rychloupínání musí být zavěšena volně a ve spodní poloze se nesmějí sama rozpojit!
- Odpojené stroje vždy odstavujte tak, aby byla zajištěna jejich stabilita!

Použití stroje

- Seznamte se před započítím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální povolený náklad neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a zatížení závěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu, dříve než traktor opustíte.
Dříve než opustíte traktor, musíte
 - o spustit stroj na zem
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při používání veřejných komunikací dodržujte konkrétní národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - řádné připojení hadic a kabelů
 - bezvadný stav světel, jejich funkčnosti a čistotu
 - brzdový a hydraulický systém, zda nevykazují zjevné závady
 - úplné uvolnění parkovací brzdy,
 - funkci brzdové soustavy.
- Vždy dbejte na dostatečnou říditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!
Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i říditelnost a brzdové vlastnosti traktoru.
- Eventuálně používejte čelní závaží!
Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná říditelnost.
- Čelní a zadní závaží připevňujte vždy předpisově k připevňovacím bodům k tomu určeným!
- Zohledněte maximální využití zatížení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdové zpomalení pro naloženou soupravu (traktoru plus nesený/tažený stroj)!
- Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd!
- Při jízdě v zatáčkách s neseným nebo taženým strojem berte ohled na vyložení stroje a/nebo jeho setrvačnost!
- Před přepravou dbejte na dostatečnou boční aretaci dolních ramen traktoru, je-li stroj připevněn v třibodové hydraulice resp. na dolních ramenech traktoru!
- Před přepravou uveďte veškeré otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravou zajistěte otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám jejich polohy. Používejte přitom příslušné přepravní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páku třibodové hydrauliky traktoru proti náhodnému zvednutí nebo spuštění neseného nebo připojeného stroje!
- Před přepravou zkontrolujte, zdali je na stroji správně namontované potřebné přepravní vybavení, jako jsou např. osvětlení, výstražné tabule a kryty!
- Prostřednictvím vizuální kontroly zkontrolujte před přepravou, zdali jsou čepy horního a spodního závěsu zajištěné závlačkou proti neúmyslnému uvolnění.
- Pojezdovou rychlost přizpůsobte konkrétním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlostní stupeň!
- Před přepravou zásadně vypněte brzdění jednotlivých kol (zablokujte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem!
- Je zakázáno na traktoru blokovat ovládací prvky, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů jednotlivých částí stroje, např. pro sklápění, otáčení a posouvání. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která
 - pracují neustále nebo
 - jsou regulovány automaticky či
 - vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - odstavte stroj,
 - odtlakujte hydraulickou soustavu,
 - vypněte motor traktoru,
 - zatáhněte parkovací brzdu,
 - vytáhněte klíček ze zapalování.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze AMAZONE originální hydraulické hadice!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání netěsných míst používejte vhodné pomocné prostředky vzhledem k možnosti vážného nebezpečí infekce.

2.16.3 Elektrická přípojka

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie – nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování – nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti baterie zabraňte tvorbě jisker a otevřených plamenů!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, opravy a údržba je zásadně přípustná pouze při
 - vypnutém pohonu,
 - zastaveném motoru traktoru,
 - vytaženém klíčku ze zapalování.
 - konektoru stroje vysunutém z palubního počítače!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před prováděním údržby, oprav a čištění zajistěte zvednutý stroj, popř. zvednuté části stroje proti nenadálému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před svařováním na traktoru a neseném nářadí odpojte kabel od baterie traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat přinejmenším stanoveným technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno používáním originálních náhradních dílů AMAZONE!

3 Nakládání a vykládání stroje



VAROVÁNÍ

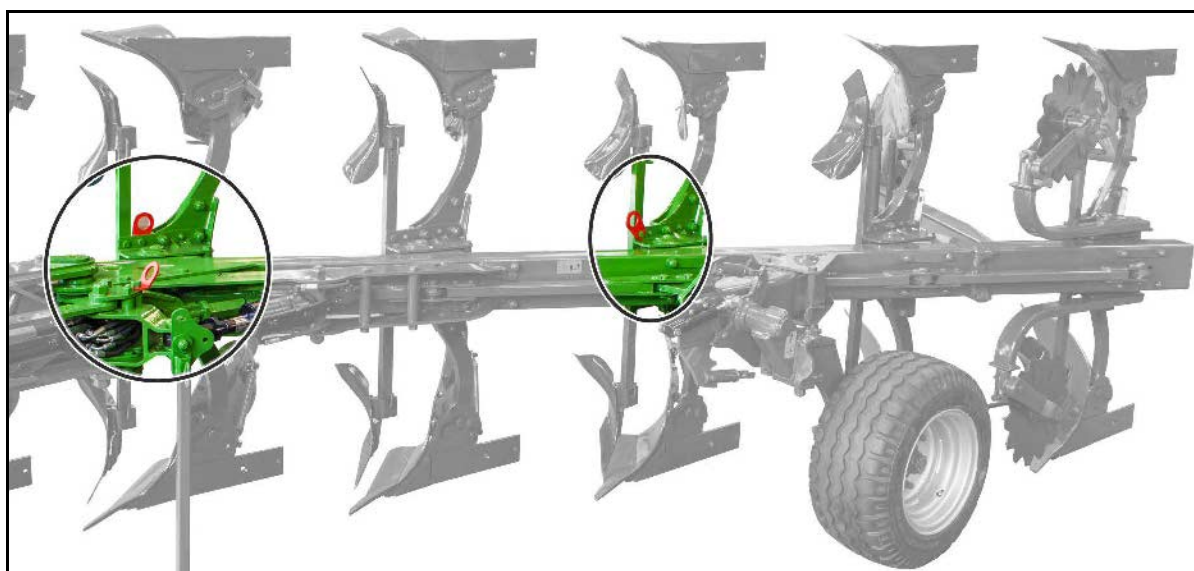
Nebezpečí pohmoždění v důsledku neplánovaného pádu zavěšeného stroje při jeho nakládání a vykládání!

- Používejte pouze vázací prostředky (lana, popruhy, řetězy apod.), jejichž minimální pevnost v tahu je větší než celková hmotnost stroje (viz technické údaje).
- Vázací prostředky upevňujte jen na označené upevňovací body.
- Nikdy nevstupujte pod zvednuté nezajištěné břemeno.



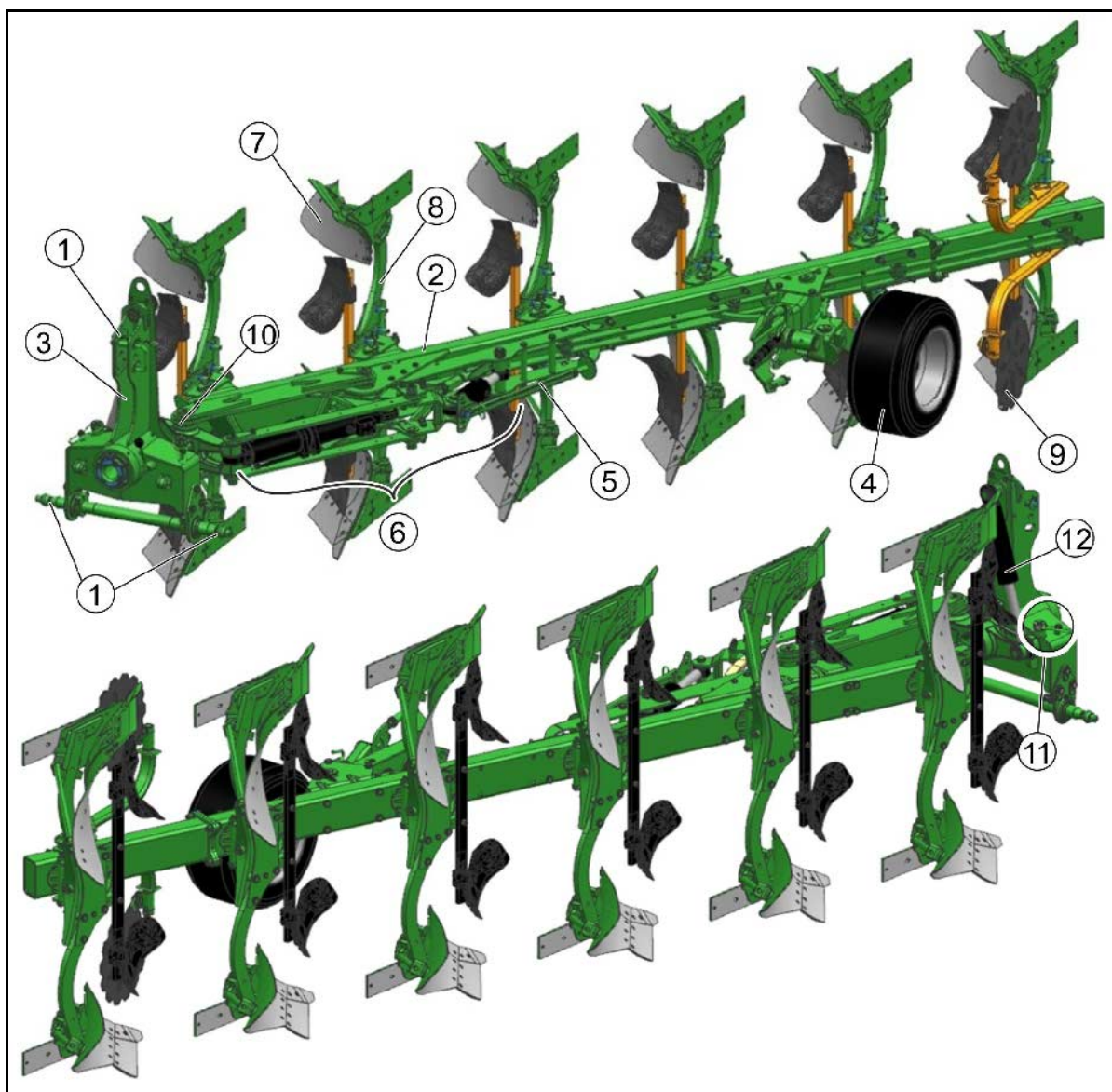
Minimální pevnost v tahu na zvedací pás musí činit 1500 kg!

Stroj je vybaven 3 upevňovacími body k upevnění vázacích prostředků.



4 Popis výrobku

4.1 Přehled montážních skupin



- | | |
|------------------------|--|
| (1) Tříbodový závěs | (7) Orební těleso |
| (2) Rám | (8) Slupice |
| (3) Nosný kozlík | (9) Kotoučové krojidlo |
| (4) Kombikolo | (10) Otočná konzola s blokováním pro přepravní jízdy |
| (5) Odstavná podpěra | (11) Přestavování náklonu |
| (6) Seřizovací centrum | (12) Obracecí válec |

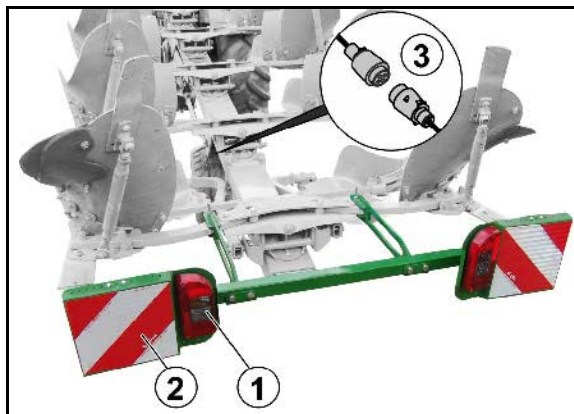
4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Blokování obracecí konzoly pro přepravní jízdy

4.3 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

- (1) Koncová světla; brzdová světla a ukazatele směru
- (2) Výstražné tabule vzadu
- (3) Kabel s přípojkou pro osvětlení

El. napájení probíhá ze zásuvky na rámu.



4.4 Předpokládané použití

Cayron jako obracecí pluh

- je navržen k běžnému použití při zemědělských pracích,
- je prostřednictvím
 - dolních ramen připojen k traktoru (přeprava)
 - horních a dolních ramen připojen k traktoru (práce)
 - obsluhován jednou osobou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 - jízda doleva 15 %
 - směr jízdy doprava 15 %
- po spádnici
 - do svahu 15 %
 - se svahu 15 %

Ke správnému používání patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze,
- dodržování inspekčních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- nepřebírá společnost AMAZONEN-WERKE žádnou odpovědnost.

4.5 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečnou oblastí je okolí stroje, v němž může dojít k zachycení osob

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně eliminovat. Zde platí zvláštní bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením.
- pokud traktor a stroj nejsou zajištěny proti neúmyslnému spuštění a neúmyslnému pojezdu.

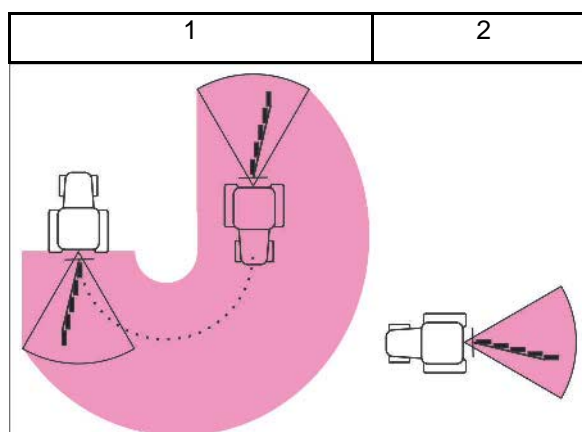
Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečná místa jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje,
- v oblasti pohyblivých dílů,
- na jedoucím stroji,
- pod nadzdvíženým a nezajištěným strojem nebo jeho částmi.

(1) Nebezpečná oblast při jízdě

(2) Nebezpečná oblast v klidu

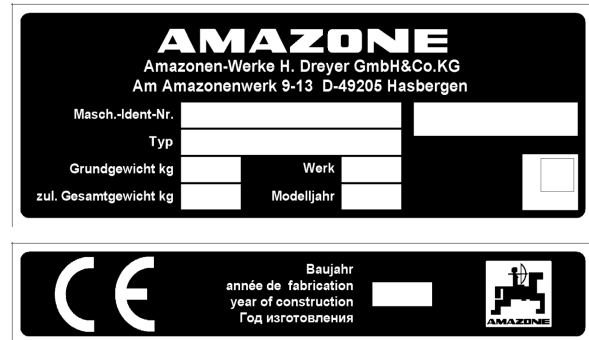


4.6 Výrobní štítek a označení CE

Typový štítek a značka CE se nachází na rámu.

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- ident. č. stroje:
- typ
- základní hmotnost, kg
- povolená celková hmotnost kg
- závod
- rok výroby



4.7 Technické údaje

Cayron 200		5 radlic		6 radlic	
Změna pracovního záběru		hydraulicky		hydraulicky	
Provedení Cayron		200 V	200	200 V	200
Pracovní záběr tělesa	[cm]	30-55	40, 45, 50	30-55	40, 45, 50
Pracovní rychlost	km/h	4 – 9			
Přepavní rychlost	km/h	25			
Výška rámu	[cm]	83		83	
Vzdálenost těles v podélném směru	[cm]	100		100	
Transportní délka	[m]	5,70		6,70	
Přepavní výška s kombikolem	[m]	2,90		3,00	
+ rameno pěchu	[m]	3,20		3,30	
Přepavní šířka	[m]	2,00		2,00	
Hmotnost	[kg]	2410	2100	2735	2425
Opěrné zatížení	[kg]	1200	1100	1100	1000
Huštění kombikola	[bar]	3,5	3,5	3,5	3,5
Vzdálenost těžiště d	[mm]	2180	2150	2480	2450

4.8 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

- do 175 kW (240 PS)
- od 110 kW (150 PS) pětiradličný pluh
- od 130 kW (180 PS) šestiradličný pluh

Hydraulika

- | | |
|--------------------------|--|
| Maximální provozní tlak: | • 210 bar |
| Výkon čerpadla traktoru: | • minimálně 20 l/min při 150 bar |
| Hydraulický olej stroje: | • HLP68 DIN 51524
Hydraulický olej stroje je vhodný do kombinovaných okruhů hydraulického oleje všech běžných traktorů. |
| Ovládací jednotky: | • viz strana 67. |

Třibodový závěs

- Dolní ramena traktoru musí být vybavena háky.
- Horní táhla traktoru musí být vybavena hákem.

4.9 Údaje o emisích hluku

Emisní hodnota na pracovišti (hladina akustického tlaku) je 74 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Hladina akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

5 Konstrukce a funkce

5.1 Funkce

Pluh Cayron 200 / Cayron 200 V je nesený obracecí pluh s 5 nebo 6 radlicemi.

Pluh obrací půdu v rozsahu nastavené pracovní hloubky a pracovního záběru.

Obracecí pluh může obracet půdu doprava a doleva.

Po otočení na konci pole se pluh obrátí na druhou stranu, aby při zpáteční jízdě obracel půdu na stejnou stranu.

Pracovní záběr je nastavitelný hydraulicky nebo mechanicky v závislosti na výbavě.

Při práci je pluh připojený k třibodovému závěsu traktoru, neboť k otočení se musí zcela zvednout. Během orby přiléhá horní táhlo v přední části podélného otvoru.

Váha stroje spočívá na dolních ramenech traktoru a variokole.

Během přepravy je pluh připojen jen přes dolní ramena a tažen traktorem na variokole.

Pracovní poloha:



Transportní postavení:



Odstavná poloha:

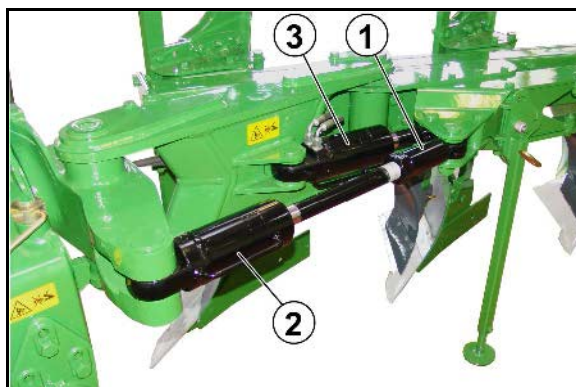


5.2 Seřizovací centrum Cayron 200 – Cayron 200V

Cayron 200

3 šířky řezu (40 cm, 45 cm, 50 cm) / pracovní záběr ručně nastavitelný

- (1) seřizovací vřeteno pro tažný bod
- (2) hydraulický válec pro obrácení rámu
- (3) hydraulický válec pro šířku přední brázdy

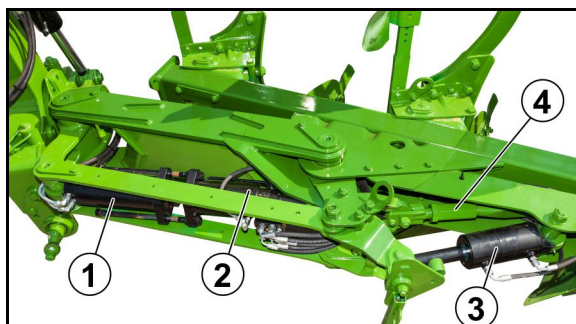


Cayron 200V

Šířka řezu / pracovní záběr plynule hydraulicky nastavitelný v rozsahu od 30 do 55 cm.

- (1) hydraulický válec pro obrácení rámu
- (2) hydraulický válec pro šířku přední brázdy
- (3) hydraulický válec pro nastavení pracovního záběru
- (4) Seřizovací vřeteno pro tažný bod (nastaveno z výroby)

(na obrázku bez krycího plechu)



5.3 Orební těleso

- Šířka řezu orebního tělesa je nastavitelná.
- Šířka řezu všech orebních těles musí být nastavena stejně.
- Součet všech šířek řezu a šířka přední brázdy dávají pracovní záběr.

(1) Těleso radlice

(2) Plaz

(3) Hrot plazu

(4) Slupice

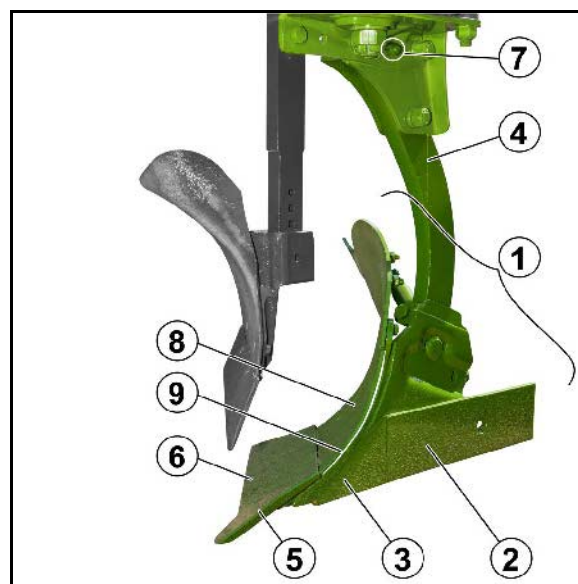
(5) Hrot radlice

(6) Ostří radlice

(7) Střížný šroub

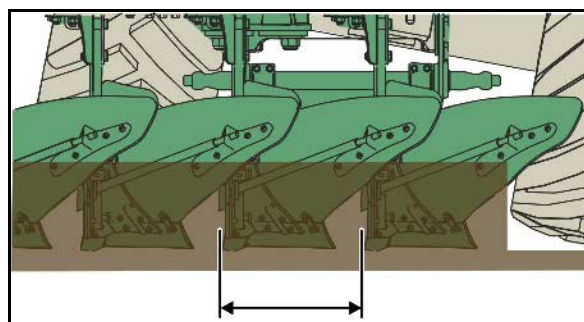
(8) Odhrnovačka

(9) Přední část odhrnovačky



Šířka řezu

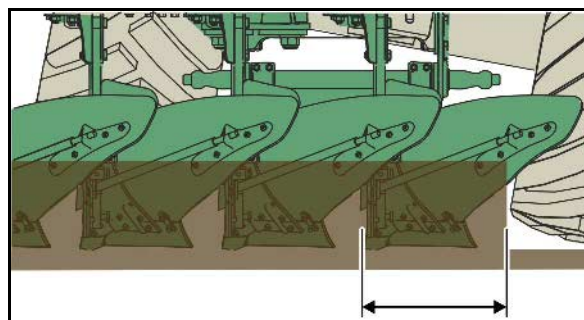
Šířka řezu je skutečná šířka řezu tělesa radlice měřená kolmo (90°) na směr jízdy.



Šířka přední brázdy

Šířka přední brázdy

- je pracovní šířka prvního tělesa radlice,
- měří se od hrany brázdy až k plazu prvního tělesa radlice,
- musí odpovídat zvolené šířce řezu,
- je důležitá pro rovnoměrný vzhled orby,
- je ovlivněna:
 - o pracovním záběrem pluhu
 - o vnitřní rozchod kol traktoru
 - o řezný úhel



Pracovní záběr

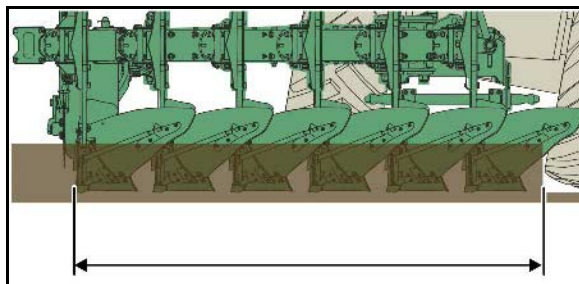
Pracovní záběr odpovídá obdělání šířce pole při jednom přejezdu.

5radličný pluh: pracovní záběr =

$$4 \times \text{šířka řezu} + \text{šířka přední brázdy}$$

6radličný pluh: pracovní záběr =

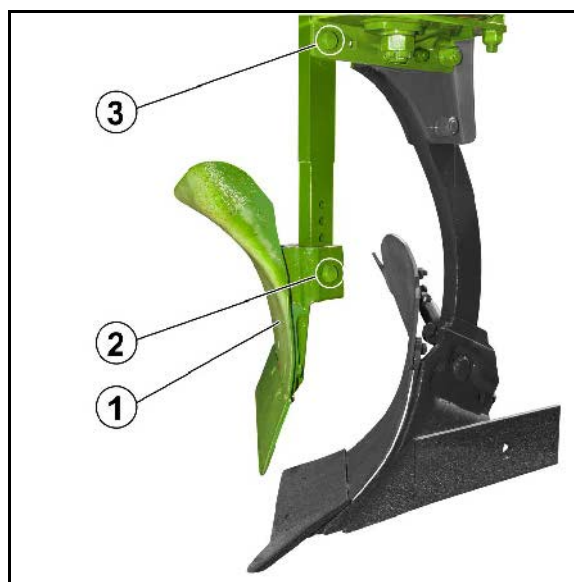
$$5 \times \text{šířka řezu} + \text{šířka přední brázdy}$$



5.4 Předradlička

Předradličky odkrajují půdu v horní třetině pracovní hloubky před orebními radlicemi.

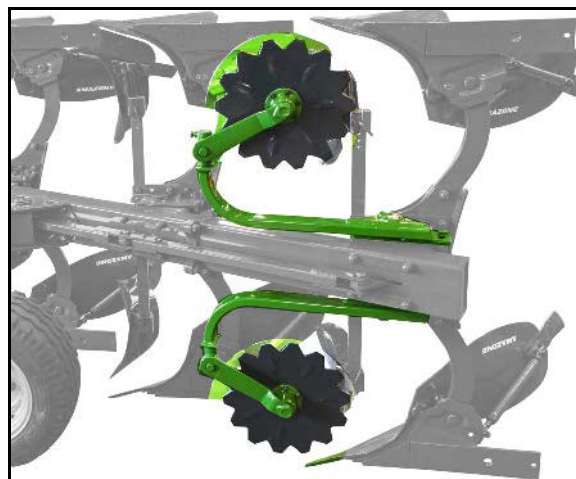
- (1) Předradlička
- (2) Nastavení výšky
- (3) Nastavení vzdálenosti od orebního tělesa



5.5 Kotoučové krojidlo

Kotoučové krojidlo

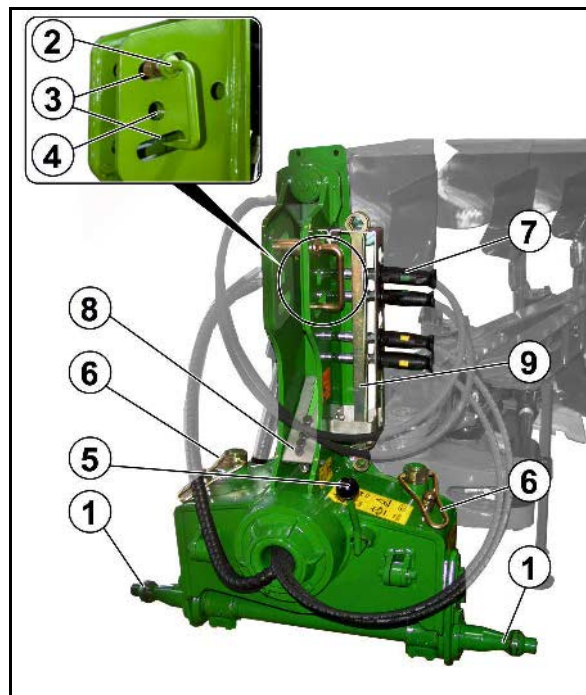
- rozkrajuje svisle půdu,
- zajišťuje čistou poslední brázdu,
- krájí posklizňové zbytky,



5.6 Nosný kozlík

Nosný kozlík k zavěšení na tříbodový závěs traktoru kategorie 3.

- (1) Čepy dolních ramen kategorie 3 s integrovanými kulovými pouzdry
- (2) Čep horního táhla kategorie 3 s madlem
- (3) Horní a dolní podélný otvor k připojení horního táhla
- (4) Střední zajišťovací poloha k připojení horního táhla
- (5) Páka k uzamknutí obracecí konzoly
- (6) Nastavení náklonu vlevo a vpravo
- (7) Hydraulické hadice v parkovací poloze
- (8) Náhradní střížné šrouby pro slupice
- (9) Klíč na šrouby

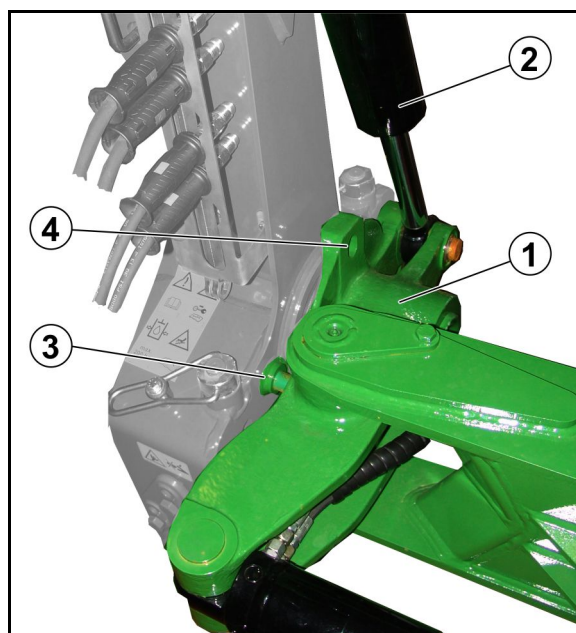


5.7 Obracecí konzola

Okolo obracecí konzoly se pluh

- obrací z jednoho pracovního směru do druhého,
- obrací do přepravní polohy a zde uzamyká.

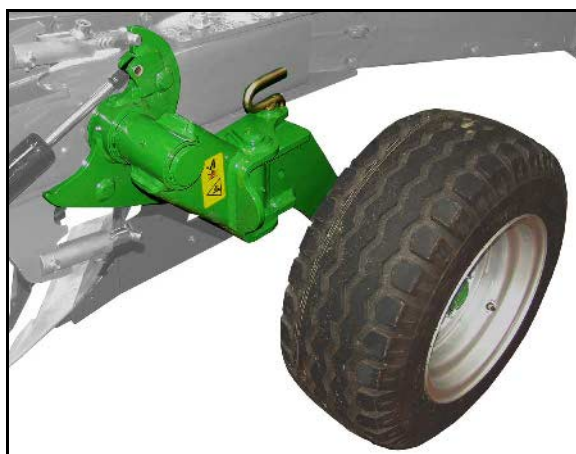
- (1) Obracecí konzola
- (2) Obracecí válec
- (3) Čep k uzamknutí obracecí konzoly
- (4) Uložení pro zamykací čep



5.8 Kombikolo

Kombikolo

- v přepravní poloze slouží jako podvozek při přepravních jízdách,
- v pracovní poloze slouží k nastavení hloubky radlic.



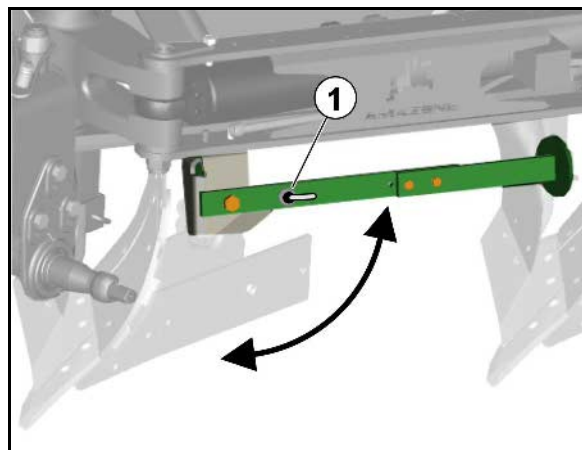
5.9 Odstavná podpěra

Otočná odstavná podpěra slouží k odstavení stroje.

- (1) Aretační čep k zajištění přepravní polohy

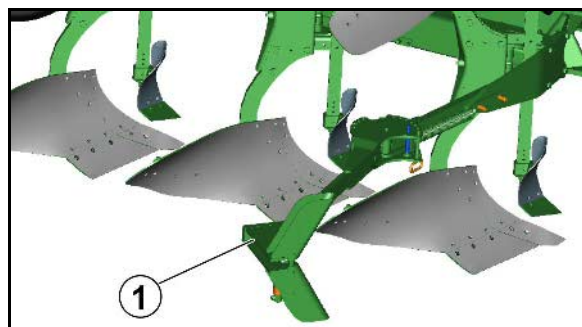


Při připojování a odpojování traktoru dodržte pořadí, jinak by mohlo dojít k poškození odstavné podpěry.

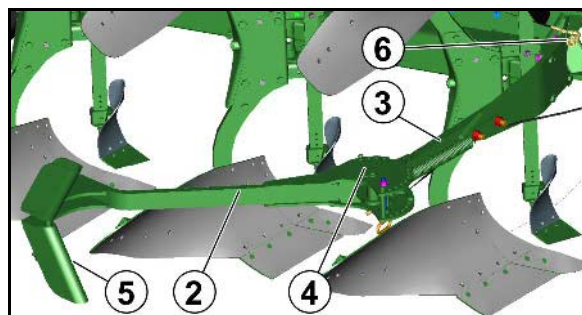


5.10 Otočné rameno k uchycení pěchovacího válce

- (1) Otočné rameno v záchytné poloze

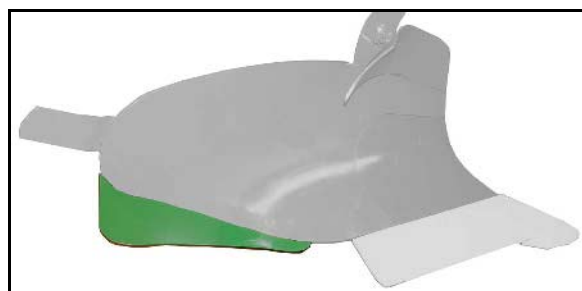


- (2) Otočné rameno v tažné poloze
 (3) Držák pro otočné rameno
 (4) Seřizovací konzola
 (5) Uložení pro pěchovací válec s vedením a hydraulickým uvolňovacím zařízením
 (6) Hydraulická spojka



5.11 X-Blade

X-Blade je přidavný plech na posledním orebním tělese k dalšímu vyklizení brázdy.



6 Nastavení



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při seřizovacích pracích na stroji v důsledku neúmyslného nastartování a rozjetí traktoru a návěsného stroje.

Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému nastartování a rozjetí, k tomu viz strana 57.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při seřizovacích pracích na stroji v důsledku nechtěného spuštění připojeného a zvednutého stroje.

- Zajistěte kabinu traktoru před vstupem jiných osob a zabraňte tak nechtěné manipulaci s hydraulikou traktoru.
- Provádějte seřizovací práce u mírně zvednutého stroje.

6.1 Nastavení sklonu vůči traktoru

Při práci se má pluh pohybovat v pravém úhlu vůči neobdělané půdě.

K tomu je třeba seřídit sklon pluhu vůči nosnému kozlíku.

Sklon je závislý na nastavené pracovní hloubce.

Nastavte sklon samostatně vřetenem na nosné kozlíku na levé a pravé straně.

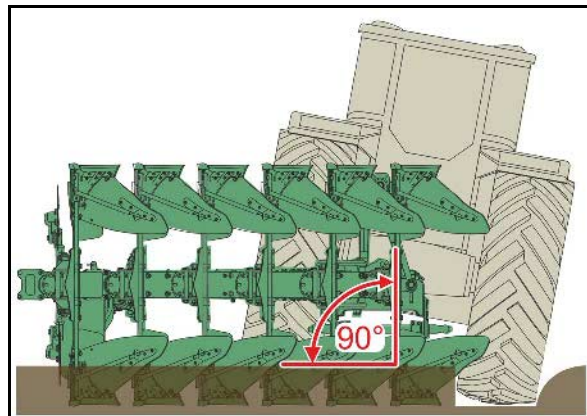
Seřízení návaznosti brázd:

Úhel sklonu větší než 90°:

- Větší tlak na odhrnovačku
- První radlice dopravuje více půdy

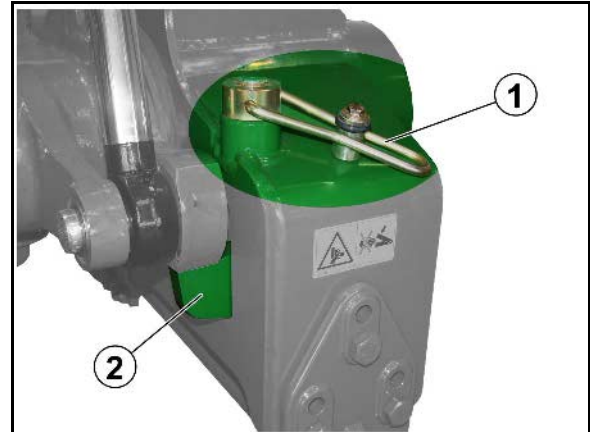
Úhel sklonu menší než 90°:

- Větší tlak na špičku radlice
- První radlice dopravuje méně půdy



Nastavení úhlu sklonu:

1. Zvedněte zajišťovací třmen (1).
 2. Pomocí zajišťovacího třmenu otáčejte seřizovacím vřetenem.
- Přestavování dorazu (2) dále směrem dolů
→ sklon $> 90^\circ$
 - Přestavování dorazu (2) dále směrem nahoru
→ sklon $< 90^\circ$
3. Zajišťovací třmen opět zajistěte proti nechtěnému otáčení.



Úhel náklonu je oboustranně nastavitelný.

6.2 Nastavení tažného vřetena

Pomocí tažného vřetena lze vyrovnat rám s radlicemi k nosnému kozlíku.

Délka tažného vřetena se musí nastavit, aby se korigovalo působení na stroj.

Nastavení může být nutné při

- práci na svahu
- práci s pčhem
- odlišném vnitřním rozchodu kol traktoru
- změně šířky řezu u Cayron 200

Vyrovnejte rám tak,

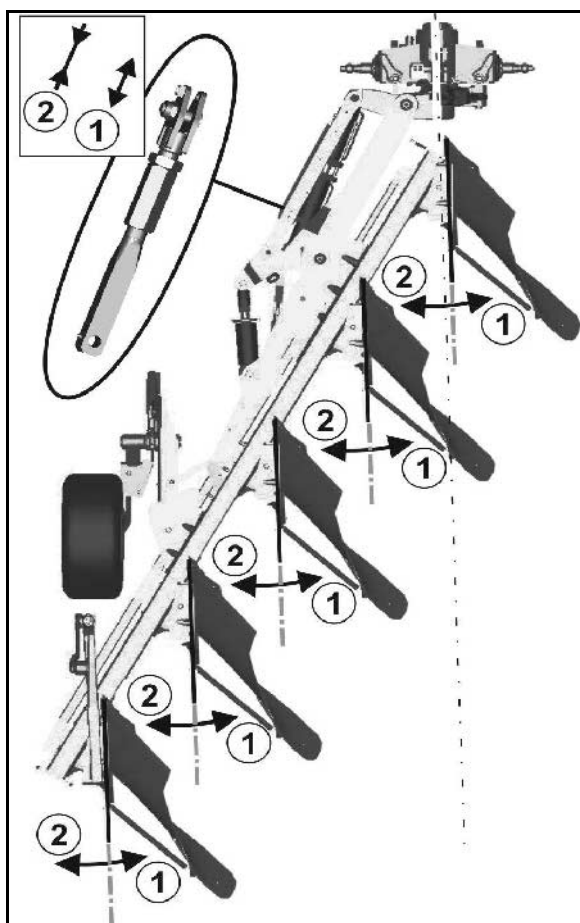
- aby ostří těles radlic byla vyrovnaná paralelně k ose otáčení.
- aby traktor nebyl tažen ke straně.

(1) Prodloužení tažného vřetena

→ menší tlak ostří

(2) Zkrácení tažného vřetena

→ větší tlak ostří

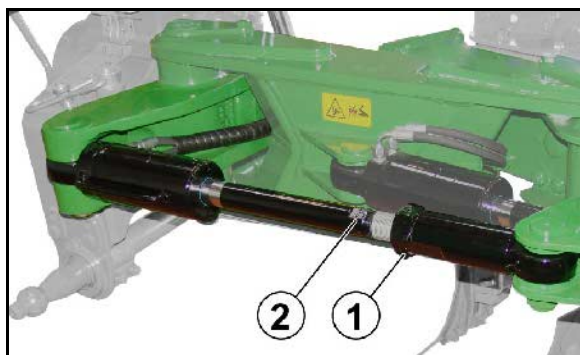


Tažné vřeteno Cayron 200

! Před nastavením krátce stiskněte červenou řídicí jednotku traktoru.

→ Odlehčete hydraulický válec (vysunout cca 2 cm).

1. Povolte kontramatici (1) (otvor klíče 60).
2. Nastavte délku vřetena klíčem na šrouby (velikost klíče 41) na ploše pro klíč (2).
3. Opět utáhněte kontramatici.



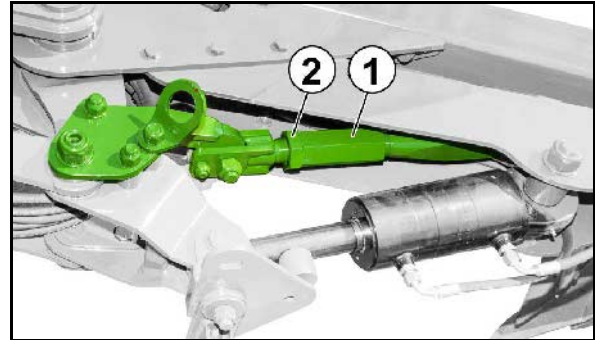
Šířka řezu [mm]	Potřebná délka nastavení vřetena [mm]
400	884
450	867
500	850

- ! Nastavované hodnoty jsou teoretické a mohou se lišit.
- ! Nastavované hodnoty mají za následek vyrovnání zařízení rovnoběžně se směrem jízdy.
- ! Na svahu může být účelné jiné nastavení.

Tažné vřeteno Cayron 200V

1. Povolte kontramatici (1) (otvor klíče 70).
2. Nastavte délku vřetena klíčem na šrouby (velikost klíče 60) na ploše pro klíč (2).
3. Opět utáhněte kontramatici.

Standardní délka: 764 mm



6.3 Mechanické nastavování šířky řezu (Cayron 200)

Při nastavení šířky řezu se musí rovněž upravit:

- Vyrovnání rámu k nosnému kozlíku
- Kombikolo

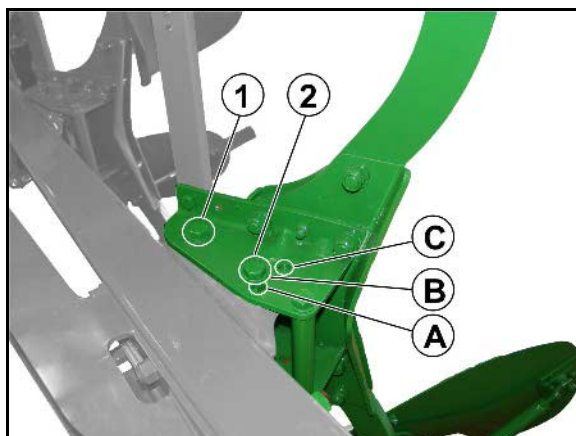
Lze nastavit šířky řezu 40 cm, 45 cm a 50 cm.

Nastavení šířky řezu

Provedte nastavení šířky řezu na uložení každého tělesa radlice.


1. Uvolněte šroubové spoje (1).
2. Povolte a vyjměte šroubové spoje (2) na horním a dolním uložení.
3. Otočte těleso radlice podle požadované šířky řezu a vložte šrouby.
4. Šrouby (1, 2) pevně dotáhněte.

Šířka řezu [mm]	Poloha šroubu
500	A
400	B
450	C

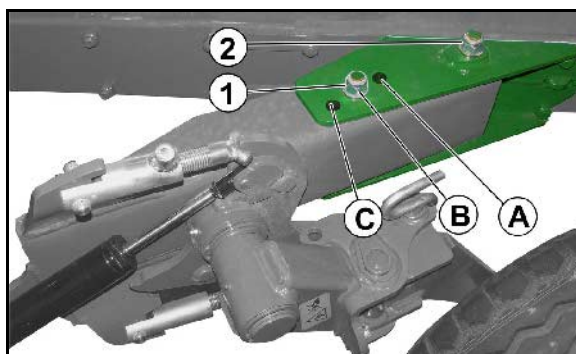


Přizpůsobení kombikola šířce řezu (Cayron 200)

Pro přizpůsobení kombikola šířce řezu jsou k dispozici na kombinovaném kole 3 zajišťovací polohy.

1. Vyjměte šroub v zajišťovací poloze (1).
2. Otočte kombikolo do požadované polohy.
-  Popřípadě povolte šroubový spoj v bodu otáčení (2).
3. Namontujte šroubový spoj a utáhněte.


Šířka řezu [mm]	Poloha šroubu
400	A
450	B
500	C

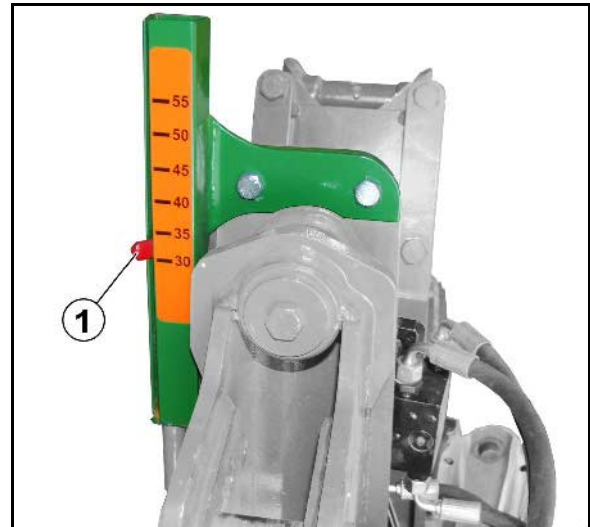


6.4 Hydraulické nastavování šířky řezu (Cayron 200 V)

Šířka řezu je nastavitelná v rozsahu od 30 do 55 cm.

Stiskněte *červenou* na řídicí jednotce traktoru.

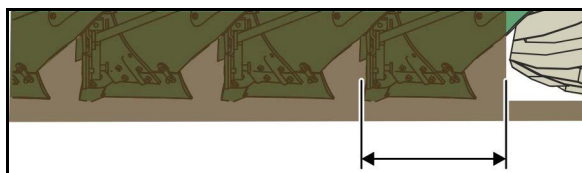
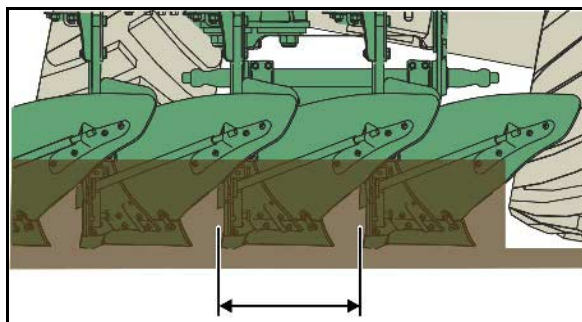
-  Ukazatel (1) ukazuje na stupnici šířku řezu v cm.



6.5 Nastavení šířky přední brázdy

Nastavte šířku přední brázdy na stejný rozměr, jako je šířka řezu.

1. Zvedněte stroj tříbodovým závěsem hydrauliky.
 2. Stiskněte *žlutou* na řídicí jednotce traktoru.
- Posunutí stroje k brázdě.
→ Šířka přední brázdy menší.
 - Posunutí stroje od brázdy.
→ Šířka přední brázdy větší.



Ukazatel přední brázdy

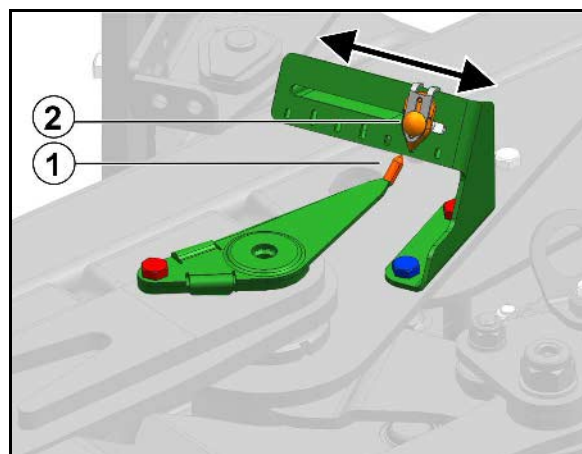
Ukazatel přední brázdy umožňuje snadné opětovné nalezení požadované šířky přední brázdy.

Může to být užitečné tehdy, když se během práce změní šířka přední brázdy.

Ukazatel je správný jen pro šířku řezu, která byla přitom nastavena.

Ručička (1) ukazuje aktuální šířku přední brázdy.

Pro snadné opětovné nalezení šířky přední brázdy vyrovnejte značku (2) vůči ručičce a utáhněte ji otočnou rukojetí.



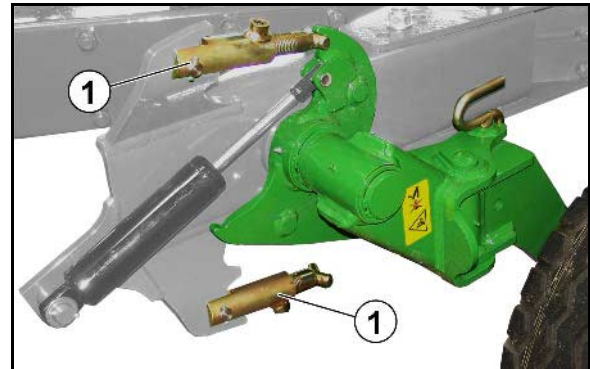
6.6 Nastavení pracovní hloubky radlic pluhu pomocí kombikola

Nastavte pracovní hloubku otáčením závitového vřetena (1) stejně na obou stranách.

Vřeteno se nesmí při nastavování opřít o doraz kombikola.

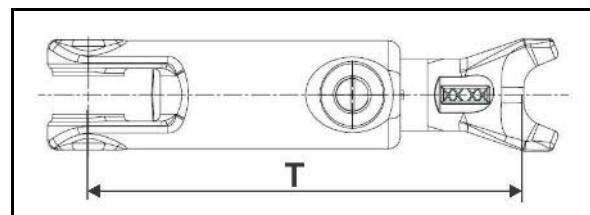
i Pracovní hloubka je dále závislá na:

- výšce dolních ramen traktoru
- délce horního táhla
- povahy půdy



Tabulka rozměrů k nastavení:

Pracovní hloubka [mm]	Potřebná délka nastavení vřetena T [mm]
200	204
250	195
300	180

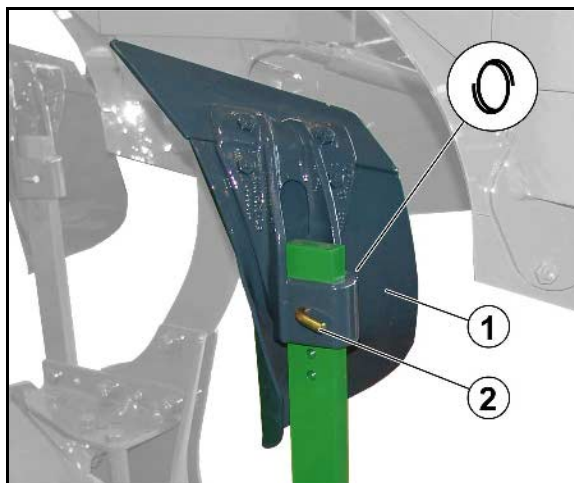


! Nastavované hodnoty se vztahují k průměru kola bez zatížení a mohou se lišit.

6.7 Nastavení předradliček

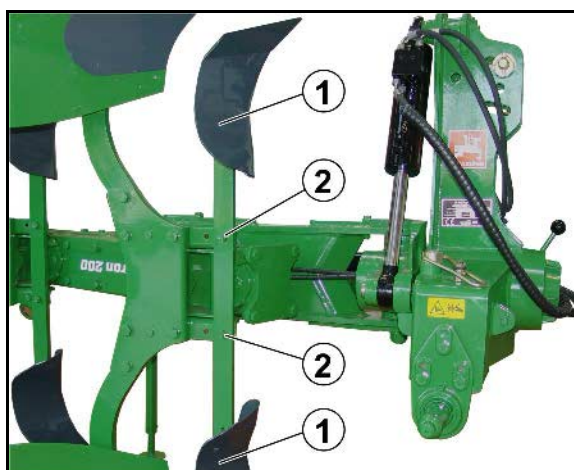
Nastavení pracovní hloubky předradliček:

- Nastavte všechny předradličky stejně.
- Pracovní hloubka předradliček má činit 1/3 celkové pracovní hloubky.
 1. Přidržte předradličku (1).
 2. Odstraňte pojistný kroužek a čep (2).
 3. Zajistěte předradličku v požadované výšce čepem a sklopnou závlačkou.



Nastavení předstihu vůči tělesu radlice:

1. Demontujte obě předradličky (viz nahoře)
2. Povolte šroubové spoje (1) na slupici (2).
3. Utáhněte slupici šrouby v přední nebo zadní poloze.
4. Obě předradličky opět namontujte.



6.8 Nastavení kotoučového krojidla

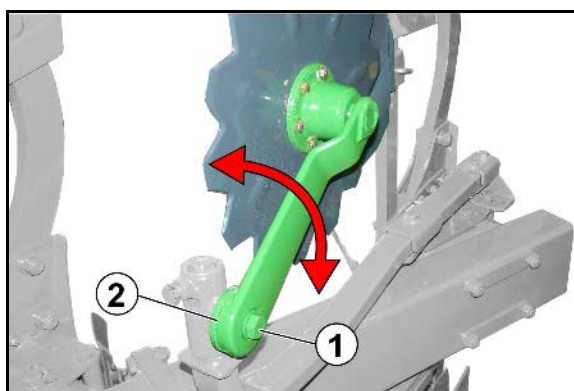
Vždy proveďte stejné nastavení u obou kotoučových krojidel.

Nastavení pracovní hloubky kotoučového krojidla

Nastavte pracovní hloubku kotoučového krojidla v rozsahu 10 - 20 cm.

1. Povolte šroubový spoj (1).
 2. Nastavte pracovní hloubku otáčením ramena na ozubeném věnci (2).
 3. Šroubový spoj opět utáhněte.
- Ozubení musí do sebe správně zapadat.

i Přestavení jednoho zubu na ozubeném věnci znamená změnu pracovní hloubky cca 30 mm.

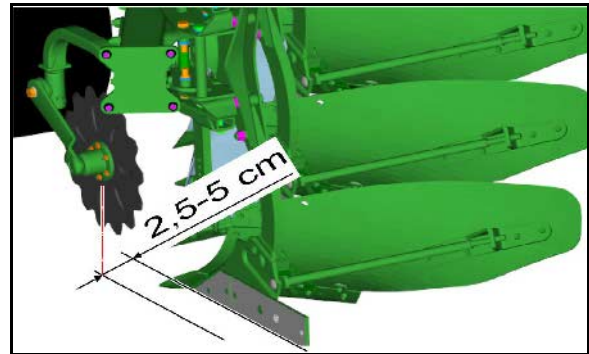


Nastavení vůle vůči orebnímu tělesu

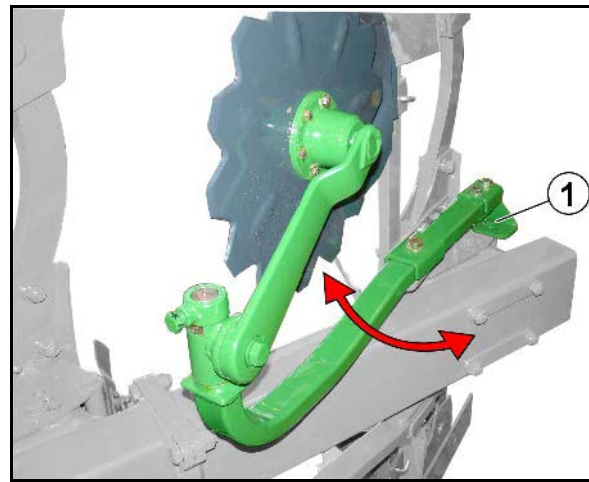
Kotoučové krojidlo musí lícovat s plazem orebního tělesa. Při změně tažného bodu rovněž seřídte obě kotoučová krojidla.

Seřídte kotoučové krojidlo tak, aby bylo o 2,5 až 5 cm rovnoběžně přesazené vůči plazu.

1. Povolte šroubový spoj (1).
2. Otáčejte kotoučovým krojidlem, dokud není rovnoběžně s plazem.
3. Šroubový spoj opět utáhněte.



Kotoučové krojidlo standardní s podélným otvorem

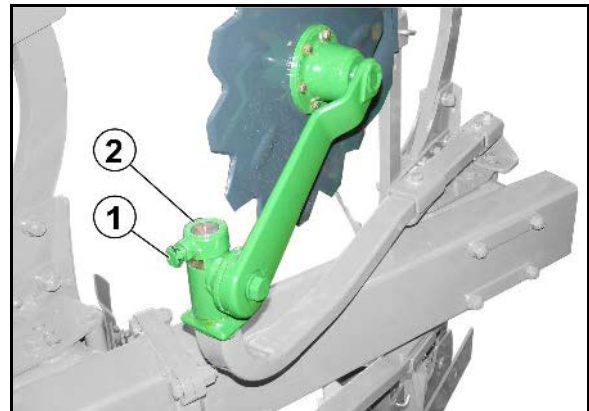


Nastavení rozsahu otáčení

Kotoučové krojidlo se může v nastavitelném rozsahu volně otáčet okolo své svislé osy.

Nastavte rozsah pohybu tak, aby se kotoučové krojidlo nuceně otáčelo paralelně k ostří a bylo možné vychýlení na nezorané půdě.

1. Povolte svěrný šroub (1).
2. Otočte seřizovacím kroužkem (2).
3. Utáhněte svěrný šroub.

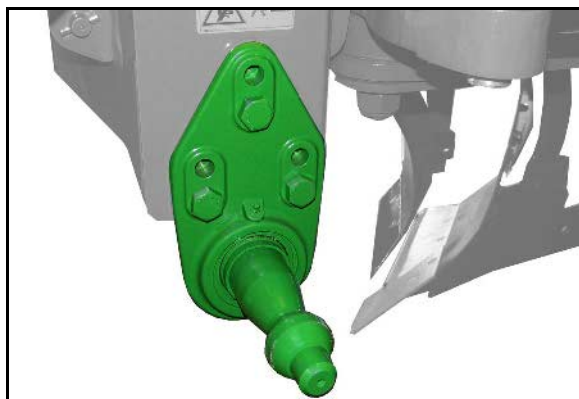


6.9 Nastavení výšky čepů dolních ramen

Výška čepů dolních ramen je nastavitelná ve 2 polohách.

Nastavení se provádí vždy 3 šrouby vlevo a vpravo na nosném kozlíku.

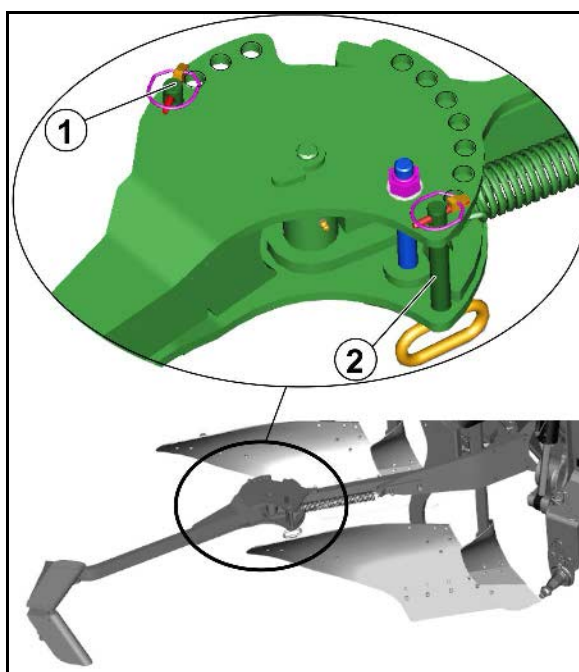
Dolní ramena traktoru mají být při práci mírně skloněná k traktoru.



6.10 Nastavení otočného ramena pro pěchovací válec

Zafixujte otočné rameno čepem ve vhodném otvoru ze skupiny otvorů a zajistěte sklopnou závlačkou.

- (1) Čepový spoj k nastavení polohy tahu.
 - o omezuje vzdálenost pěchu od pluhu.
 - o v závislosti na šířce pěchu.
- (2) Čepový spoj k nastavení záchytné polohy.
 - o uvádí záchytné rameno do optimální polohy k uložení pěchu.



7 Uvedení do provozu

Tato kapitola Vám přináší informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, zda smíte stroj navěsit/připojit k Vašemu traktoru.



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 21 při
 - připojování a odpojování stroje
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí splňovat požadavky národních předpisů silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování zákonných ustanovení národních předpisů silničního provozu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení a vtažení v oblasti hydraulicky či elektricky ovládaných komponent stroje.

Neblokujte žádné ovládače na traktoru, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů částí stroje, např. při sklápění, otáčení a posunování. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která

- pracují neustále nebo
- jsou regulovány automaticky či
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

7.1 Kontrola spolehlivosti traktoru



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při prasknutí komponent za provozu, při nedostatečné stabilitě a nedostatečné říditelnosti a brzdných schopnostech traktoru při jeho nesprávném používání!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroj se smí připojovat pouze k vhodnému typu traktorů.
- Proveďte zkoušku brzd, abyste zkontrolovali, zdali traktor dosahuje požadovaného brzdného zpomalení i s neseným/taženým strojem.

Předpoklady pro spolehlivý provoz traktoru:

- přípustná celková hmotnost
- přípustné zatížení náprav
- přípustná únosnost namontovaných pneumatik
Tyto údaje najdete na typovém štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosahovat brzdného zpomalení předepsaného výrobcem i v případě neseného či taženého stroje.

7.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení



Přípustná celková hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

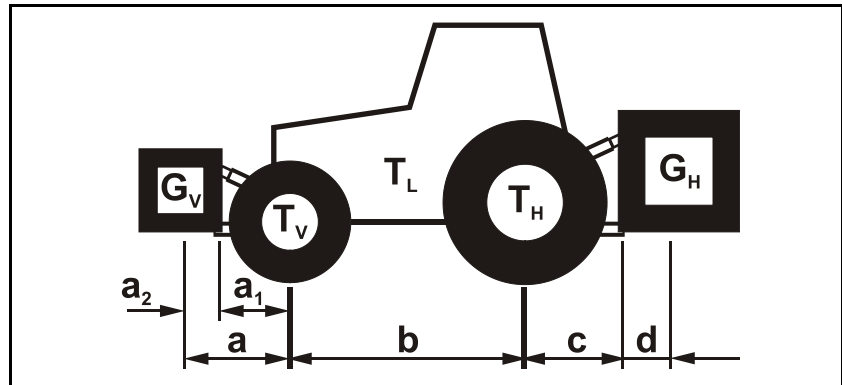
- vlastní hmotnosti traktoru,
- použitého závaží,
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Toto upozornění platí pouze pro Německo:

Vyčerpáte-li veškeré dostupné možnosti a přesto se vám nepodaří dodržet požadované zatížení náprav a / nebo přípustnou celkovou hmotnost, pak může kompetentní úřad, na základě posudku vystaveného soudním znalcem v oboru provozu vozidel, se souhlasem výrobce traktoru udělit výjimku dle § 70 StVZO (podmínky provozu silničních vozidel na pozemních komunikacích) i potřebné povolení dle § 29 odstavec 3 StVO (pravidla provozu na pozemních komunikacích).

7.1.1.1 Nezbytné údaje pro výpočet



T_L	[kg]	Prázdná hmotnost traktoru	
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_H	[kg]	Celková hmotnost stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží	Viz technické údaje stroje nebo zadního závaží
G_V	[kg]	Celková hmotnost stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží	viz technické údaje stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	viz technické údaje pro traktor a stroj nesený před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo proměření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží (vzdálenost těžiště)	viz technické údaje stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
b	[m]	Rozvor traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření
d	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží (vzdálenost těžiště)	viz technické údaje stroje

7.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení traktoru vpředu $G_{V \min}$ k zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, zapište do tabulky (kapitola 7.1.1.7).

7.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 7.1.1.7).

7.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktoru a stroje

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 7.1.1.7).

7.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 7.1.1.7).

7.1.1.6 Nosnost pneumatik traktoru

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 7.1.1.7).

7.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota dle výpočtu	Přípustná hodnota dle návodu na obsluhu traktoru	Dvojnásobná přípustná nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení vepředu/vzadu	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Z technického průkazu vašeho traktoru si vyčtete přípustné hodnoty pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav a únosnost pneumatik.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (\leq) jako povolené hodnoty!


VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné říditelnosti a schopnosti brzdění traktoru.

Zakázané je připojování stroje za traktor sloužící pro výpočet,

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená.
- není-li k traktoru připojeno čelní závaží (je-li nutné) pro potřebné minimální zatížení vepředu ($G_{V \min}$).



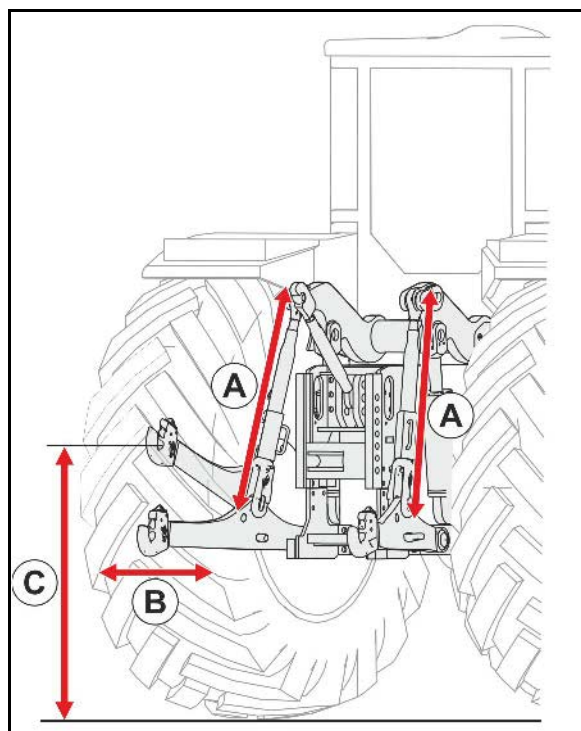
Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vepředu ($G_{V \min}$)!

7.2 Příprava traktoru

- Stejně huštění pneumatik traktoru na jedné nápravě
 - Demontujte tažné oko traktoru
 - Přední vnitřní rozchod kol smí být maximálně o 10 cm větší než zadní. Traktor tak jede paralelně podél stěny brázdy.
- Menší vnitřní rozchod vpředu není přípustný.
- Namontujte přední závaží pro dostatečné zatížení přední nápravy traktoru.

Doporučení

- o pětiradličný pluh: 1200 kg
- o šestiradličný pluh: 1800 kg
- Zkontrolujte, aby zdvihací táhla měla stejnou délku A, podélné otvory v nich uzamkněte.
- Dolní ramena musí mít v pracovní poloze volný boční pohyb B 10 cm, aby se mohl pluh sám řídit.
- Dolní ramena nesmí mít v přepravní poloze žádný volný pohyb.
- Výška zdvihu dolních ramen C musí být nejméně 900 mm od povrchu, aby byl dostatečný prostor k otáčení.



7.3 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení, ustřížení, pořezání, uchopení nebo navinutí, vtažení nebo zachycení či úderu při všech zásazích na stroji

- od poháněných pracovních prvků.
- v důsledku náhodného zapnutí pohonu pracovních prvků resp. nechtěného provedení hydraulických funkcí, když běží motor traktoru.
- v důsledku neúmyslného nastartování a rozjetí traktoru a návěsného stroje.
 - Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - pokud je stroj poháněn,
 - pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením,
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu.
 - o když se nachází v traktoru osoby (děti).

Zejména při těchto pracích hrozí nebezpečí náhodného kontaktu s poháněnými, nezajištěnými pracovními prvky.

1. Vypněte motor traktoru.
2. Vytáhněte klíček ze zapalování.
3. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
4. Postarejte se, aby se v traktoru nenacházely žádné osoby (děti).
5. Popř. uzamkněte kabinu traktoru.

8 Připojení a odpojení stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení, zachycení, navinutí nebo úderu při náhodném nastartování a náhodné rozjetí traktoru při připojování nebo odpojování kloubového hřídele a přípojných vedení!

Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nechtěnému rozjetí, dříve než za účelem připojení či odpojení kloubového hřídele a přípojných vedení vstoupíte do nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem. K tomu viz strana 57.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení a naražení mezi zadní částí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!

- Je zakázáno používat 3bodový závěs hydrauliky traktoru, dokud se nachází osoby mezi zádí traktoru a strojem.
- Ovládejte regulační prvky třibodové hydrauliky traktoru
 - pouze z určeného pracovního místa vedle traktoru.
 - nikdy, když se nacházíte v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem.

8.1 Připojování stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení a/nebo naražení mezi zadní částí traktoru a strojem při připojování stroje!

Před najžděním ke stroji vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.

Přítomní pomocníci se smějí vedle traktoru a stroje pohybovat pouze jako navádějící osoby a smějí vstupovat mezi vozidla až po jejich zastavení.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení, vtažení, zachycení nebo nárazu v případě, když se stroj neúmyslně odpojí od traktoru!

- Používejte patřičné zařízení určené pro náležité spojování traktoru a stroje.
- Při připojování stroje k hydraulice třibodového závěsu traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje.
- K připojení stroje používejte pouze dodané (originální) čepy horního táhla a dolních ramen.
- Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy horního a dolního ramene. V případě zjištění značného opotřebení vyměňte čepy horního a spodního závěsu.
- Zajistěte čepy horního táhla a dolních ramen sklopnými závlačkami proti náhodnému uvolnění.
- Před rozjetím vizuálně zkontrolujte, zda háky horního táhla a dolních ramen jsou správně zajištěné.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při prasknutí komponent za provozu, při nedostatečné stabilitě a nedostatečné říditelnosti a brzdných schopnostech traktoru při jeho nesprávném používání!

Stroj smíte připojit nebo namontovat pouze na takové typy traktoru, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru" strana 52.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí při výpadku zásobování energií mezi traktorem a strojem z důvodu poškození napájecích vedení!

Při připojování přívodních vedení dbejte na jejich správnou instalaci. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
- nesmějí se odírat o cizí části.

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí až smrtelného úrazu při projíždění kolem.**

Pro přepravu stroje musí být táhla spodních ramen traktoru napnutá, aby nedocházelo ke kývání napříč směru jízdy.

1. Upevněte kulové pouzdro na čepu horního táhla.
 2. Zajistěte čep horního táhla sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
 3. Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.
 4. Před připojením stroje k traktoru nejdříve připojte k traktoru napájecí vedení:
 - 4.1 Traktorem najed'te ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zůstal volný prostor (asi 25 cm).
 - 4.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí. Zde viz kapitola „Zajištění traktoru proti neúmyslnému nastartování a náhodnému rozjetí“ od strany .
 - 4.3 Připojte hydraulické hadice, zde viz kapitola „Připojení hydraulických hadic“ od strany 65.
 - 4.4 Háky dolních ramen nastavte tak, aby byly v jedné ose s dolními přípojnými body stroje.
 5. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky dolních ramen traktoru zachytily dolní připojovací body stroje.
 6. Zvedněte tříbodový závěs hydrauliky traktoru tak, aby háky dolních ramen zachytily kulová pouzdra a automaticky se uzamkly.
- i** Nejprve zvedněte odstavňou podpěru, pak připojte horní táhlo.
7. Zvedněte odstavňou podpěru do přepravní polohy.
 8. Ze sedadla traktoru spojte horní táhlo pomocí háku horního táhla s připojovacím bodem tříbodového nosného kozlíku.
- Hák horního táhla se automaticky uzamkne.
- i** Používejte přednostně hydraulicky nastavitelné horní táhlo.
9. Nastavte délku horního táhla tak, aby se při odstaveném stroji nacházelo v přední části podélného otvoru.
 10. Mírně stroj zvedněte tříbodovým závěsem hydrauliky traktoru.
 11. Případně uveďte kombikolo do přepravní polohy, kdy se bude volně otáčet.
 12. Ruční páku obracecí konzoly uveďte do uzamčené polohy.
 13. Stroj zcela zvedněte tříbodovým závěsem hydrauliky traktoru.

14. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
 - Stroj se otočí do přepravní polohy.
 - Obracací konzola se automaticky uzamkne.
15. Odstavte stroj třibodovým závěsem hydrauliky traktoru na kombikolo.
 - Horní táhlo musí být odlehčené.
16. Odpojte horní táhlo od přípojného bodu stroje a zajistěte na straně traktoru.
17. Uzamkněte dolní ramena traktoru proti příčnému pohybu vzhledem ke směru jízdy.
18. Namontujte osvětlení.
19. Před rozjetím vizuálně zkontrolujte správné uzamknutí háků horního táhla a dolních ramen.

8.2 Odpojování stroje

**NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí až smrtelného úrazu v důsledku převrácení odpojeného stroje.

Odstavte stroj na pravá ořební tělesa, kombikolo a odstavnou podpěru.



Nejprve stroj uveďte z přepravní polohy do pracovní polohy. Pak stroj odpojte.

Uvedení stroje do pracovní polohy:

1. Při odpojení vždy stroj zkontrolujte na očividné závady. Řiďte se přitom kapitolou „Povinnosti obsluhy“, strana .
2. Ze sedadla traktoru spojte horní táhlo pomocí háku horního táhla s připojovacím bodem tříbodového nosného kozlíku.
→ Hák horního táhla se automaticky uzamkne.
3. Odjistěte obracecí konzolu.
4. Zvedněte stroj tříbodovým závěsem hydrauliky traktoru.
5. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
→ Stroj se otočí do odstavné polohy doprava.



Pokud se stroj otočí doleva:

Dokončete otočení a

Použijte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru ještě jednou.

→ Stroj se otočí do odstavné polohy doprava.

6. Uvedení kombinovaného kola do pracovní polohy

Odpojení stroje v pracovní poloze:

7. Odstavte stroj tříbodovým závěsem hydrauliky traktoru na pravá ořební tělesa a kombikolo.
8. Odpojte stroj od traktoru následovně:
 - i** Nejprve odpojte horní táhlo, pak spusťte odstavnou podpěru.
 - 8.1 Odlehčete horní táhlo.
 - 8.2 Ze sedadla traktoru odjistěte a odpojte hák horního táhla.
 - 8.3 Mírně zvedněte dolní ramena traktoru.
 - 8.4 Spusťte odstavnou podpěru do odstavné polohy.
 - 8.5 Odlehčete dolní ramena.
 - Odstavte stroj na pravá ořební tělesa, kombikolo a odstavnou podpěru.
 - 8.6 Ze sedadla traktoru odjistěte a odpojte háky dolních ramen.
 - 8.7 Popojeďte traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
 - Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení napájecích vedení.
 - 8.8 Zajistěte traktor proti náhodnému nastartování a náhodnému rozjetí, zde viz strana 57.
 - 8.9 Odpojte hydraulické hadice, zde viz strana 65.

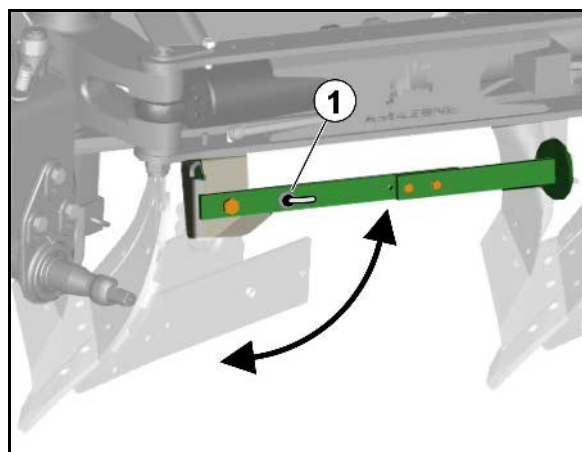
8.3 Odstavná / přepravní poloha odstavné podpěry



K uvedení odstavné podpěry do odstavné nebo přepravní polohy musí být stroj otočený doprava a mírně přizvednutý.

Odstavnou podpěru uveďte do odstavné polohy:

1. Vytáhněte a podržte aretační čep (1).
 2. Odstavnou podpěru otočte dolů do odstavné polohy.
- odstavná podpěra se může volně kývat.

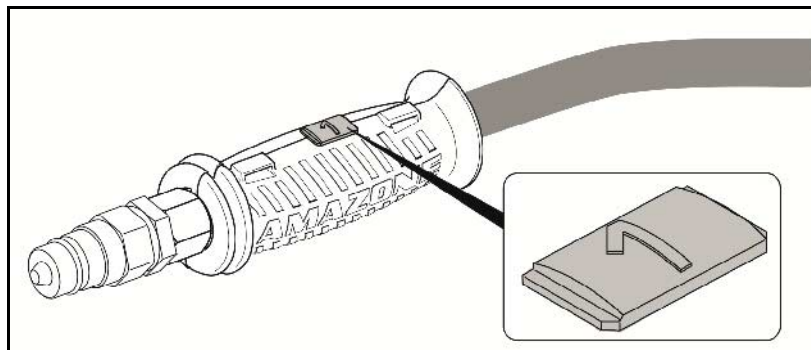


Uveďte odstavnou podpěru do přepravní polohy.

1. Odstavnou podpěru otočte nahoru do přepravní polohy.
 - aretační čep automaticky zajišťuje přepravní polohu.
2. Zkontrolujte zajištění odstavné podpěry aretačním čepem.

8.4 Hydraulické přívody

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojeťmi. Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru musí používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Označení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
žlutá	1		Šířka přední brázd	větší	dvojčinné působení	
	2			menší		
Červená	1		Cayron 200 V Šířka řezu / pracovní záběr	větší	dvojčinné působení	
	2			menší		
Zelená	1		Směr práce	vpravo a vlevo	dvojčinné působení	
	2			<ul style="list-style-type: none"> odpojení pěchovacího válce (volitelné příslušenství) resetování započatého otáčení 		
Běžová	1	 (volitelné příslušenství)	Předpětí jištění proti kamenům		jednočinné působení	

*) Na straně traktoru zajistěte pokud možno nulový tlak ve vratném okruhu pomocí řídicí jednotky traktoru. Náporový tlak může vést k poruše funkce ramena pěchu.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!**

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

8.4.1 Připojení hydraulických hadic**VAROVÁNÍ****Nebezpečí nesprávných hydraulických funkcí, pokud jsou nesprávně připojené hydraulické hadice!**

Při připojování hydraulických hadic se řiďte barevným označením zástrček hydraulických hadic.



- Pamatujte, že maximální přípustný provozní tlak hydraulického oleje činí 210 bar.
- Zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů, dříve než stroj připojíte k hydraulické soustavě vašeho traktoru.
- Nemíchejte minerální oleje s bio oleji!
- Hydraulickou spojku(y) zasuňte do hydraulické objímky tak daleko, aby se spojka(y) zřetelně uzamkla(y).
- Zkontrolujte, zdali jsou hydraulické hadice správně a těsně připojené.
- Připojené hydraulické hadice
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
 - o se nesmějí odírat o stroj či traktor.

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Před připojením k traktoru očistěte zástrčky hydraulických hadic.
3. Spojte hydraulické hadice s řídicími jednotkami traktoru.

8.4.2 Odpojování hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zásuvky zajistěte proti znečištění pomocí protiprachových krytek.
4. Zasuňte hydraulické zástrčky do držáku.

9 Přeprava

**NEBEZPEČÍ**

- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 24.
- Při jízdě po silnici se zvednutým nářadím musí být ovládací páka na traktoru zajištěna proti spuštění a rozložení!

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí nehody vlivem nadměrné šířky!**

Přepravní jízdy provádějte jen se strojem spuštěným na kombikole.

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí až smrtelného úrazu při projíždění kolem.**

Pro přepravu stroje musí být táhla spodních ramen traktoru napnutá, aby nedocházelo ke kývání napříč směru jízdy.



- Před přepravními jízdami odstraňte ze stroje nečistoty.
- Horní táhlo musí být během jízdy odpojené.
- Případně uveďte otočné rameno do přepravní polohy.

10 Použití stroje



NEBEZPEČÍ

- Při používání stroje dodržujte pokyny uvedené v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, strana 21.
- Respektujte výstražné značky na stroji. Výstražné značky dávají důležité pokyny pro bezpečné provozování stroje. Dodržování těchto pokynů slouží vaší bezpečnosti!



Dejte pozor, aby se zcela zvednutý stroj nedostal při otáčení do střetu s traktorem.

Mějte zavřené zadní okno.



Dolní ramena musí při práci umožňovat pohybu do stran. Ve zvednuté poloze ovšem musí být, pokud to seřízení na traktoru umožňuje, bez boční vůle.



Horní táhlo má být na straně pluhu asi o 5 cm výše, než na traktoru.

10.1 Přestavení z pracovní do přepravní polohy

1. Případně uveďte otočné rameno do přepravní polohy.
2. Uzamkněte dolní ramena traktoru proti příčnému pohybu vzhledem ke směru jízdy.
3. Mírně stroj zvedněte třibodovým závěsem hydrauliky traktoru. Cayron-V: Aktivujte červenou řídicí jednotku traktoru.
→ Nastavte šířku řezu na 45 cm
4. Uveďte kombikolo do přepravní polohy, kdy se bude volně otáčet.
5. Ruční páku obracecí konzoly uveďte do uzamčené polohy.
6. Zcela zvedněte stroj třibodovým závěsem hydrauliky traktoru, aby byla osa kola pokud možno svisle.
7. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
→ Stroj se otočí do přepravní polohy.
→ Obracecí konzola se automaticky uzamkne.
8. Odstavte stroj třibodovým závěsem hydrauliky traktoru na kombikolo.
→ Horní táhlo musí být odlehčené.
9. Odpojte horní táhlo od přípojného bodu stroje a zajistěte na straně traktoru.
10. Namontujte osvětlení.

10.2 Přestavení z přepravní do pracovní polohy

1. Odjistěte dolní ramena traktoru, aby se mohla pohybovat kolmo na směr jízdy.
2. Demontujte osvětlení.
3. Ze sedadla traktoru spojte horní táhlo pomocí háku horního táhla s přípojovacím bodem tříbodového nosného kozlíku.
→ Háček horního táhla se automaticky uzamkne.
4. Odjistěte obracecí konzolu.
5. Zvedněte stroj tříbodovým závěsem hydrauliky traktoru.
6. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
→ Stroj se obrací do pracovní polohy doprava nebo doleva.



Pokud se stroj neobrací do požadovaného směru:

Dokončete otočení a

Použijte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru ještě jednou.

→ Stroj se otočí opačným směrem.

7. Uvedte kombikolo do pracovní polohy.
8. Případně uvedte otočné rameno do přepravní polohy.



V pracovní poloze má být horní táhlo v přípojném bodu traktoru níže než v přípojném bodu stroje.



Po přestrojení zkontrolujte v pracovní poloze, aby při obracení byl dostatečně velký odstup kombinovaného kola od půdy.

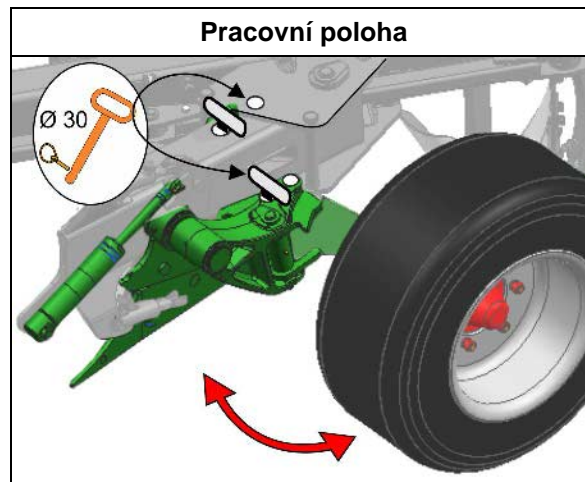
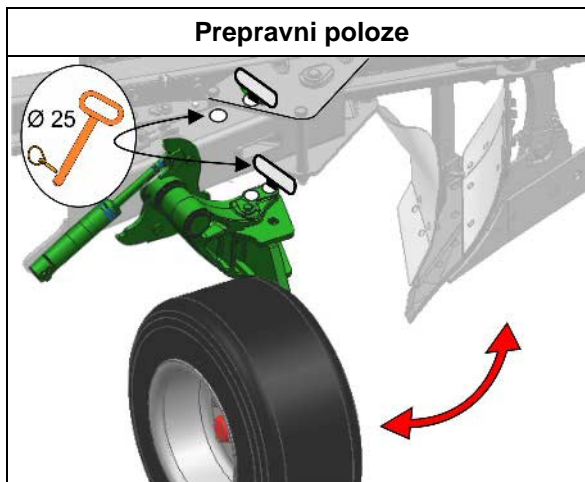
Není-li tomu tak,

- Připojte horní rameno k vyššímu přípojnému bodu stroje.
- Připojte horní rameno k nižšímu přípojnému bodu traktoru.
- Namontujte čep dolních ramen stroje do dolní polohy.

10.3 Pracovní / přepravní poloha kombikola



K uvedení kombikola do pracovní nebo přepravní polohy musí být stroj otočený doprava a mírně přizvednutý.



Uvedení kombinovaného kola do přepravní polohy

1. Stiskněte na řídicí jednotce traktoru červenou.
- Nastavte šířku řezu na 30 cm.
2. Z kombinovaného kola vyjměte čep Ø 30.
3. Zastrčte čep Ø 30 do konzoly a zajistěte ho sklopnou závlačkou.
4. Natočte kombinované kolo dopředu.



Pozor nebezpečí přimáčknutí rukou.

5. Vyjměte čep Ø 25 z parkovací polohy, přestavte kombinované kolo do přepravní polohy a zajistěte ho čepem a sklopnou závlačkou.

Uvedení kombinovaného kola do pracovní polohy

1. Vytáhněte z kombinovaného kola čep Ø 25, přestavte ho do parkovací polohy a zajistěte ho čepem a sklopnou závlačkou.
2. Natočte kombinované kolo dozadu.



Pozor nebezpečí přimáčknutí rukou.

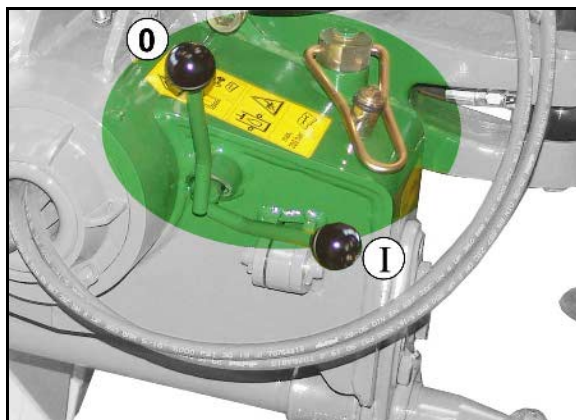
3. Vyjměte čep Ø 30 z konzoly, přestavte kombinované kolo do pracovní polohy a zajistěte čepem a sklopnou závlačkou.

10.4 Blokování obracecí konzoly

Blokování obracecí konzoly zajišťuje stroj v přepravní poloze proti nechtěnému otočení.

Postup blokování obracecí konzoly:

1. Otočte ruční páku do polohy 1.
 2. Stroj na třibodovém závěsu hydrauliky traktoru maximálně zvedněte.
 3. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
- Stroj se otočí do přepravní polohy.
→ Obracecí konzola se automaticky uzamkne.



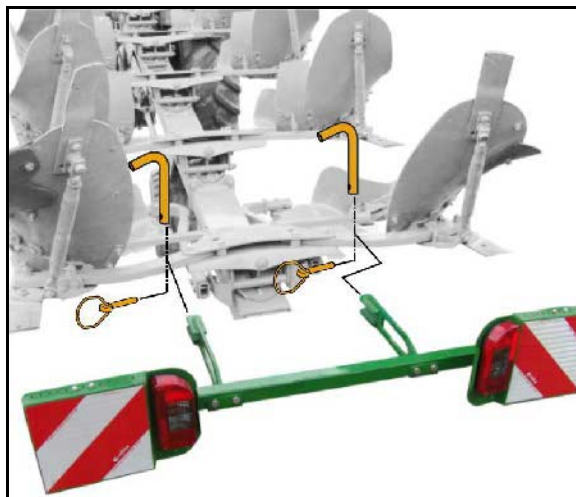
Odjištění obracecí konzoly:

1. Otočte ruční páku do polohy 0.

10.5 Montáž osvětlení

Osvětlení na 2 držácích se upevňuje pomocí čepů a sklopných závlaček na zadní slupice.

El. napájení probíhá ze zásuvky na rámu.



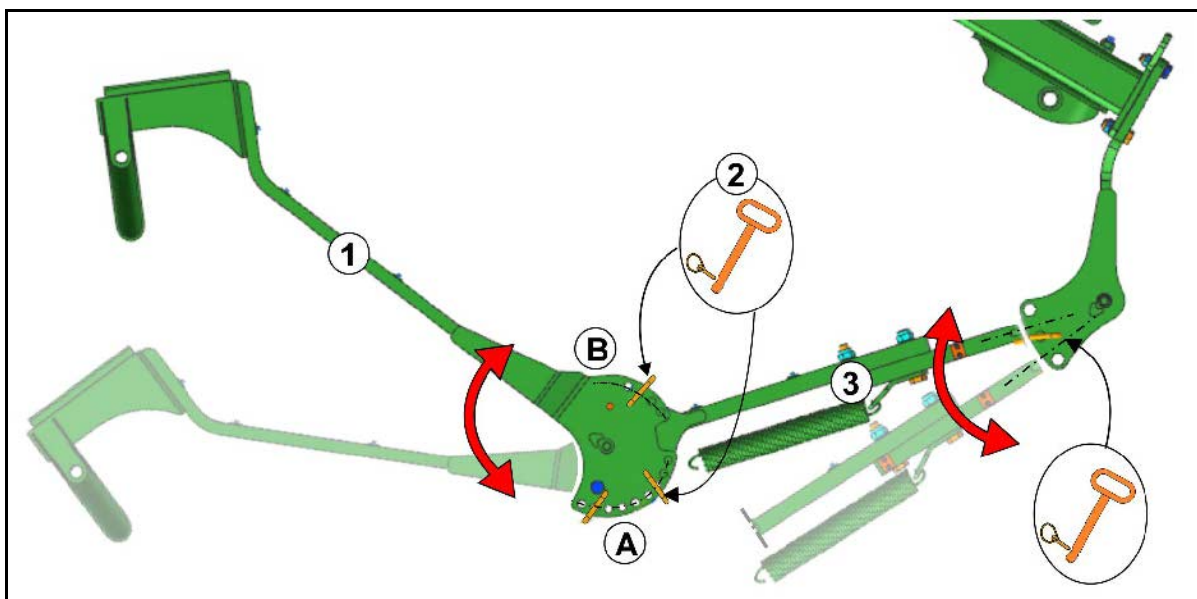
10.6 Pracovní/přepravní poloha otočného ramena

Transportní postavení:

- Přepravní poloha pro stroje s jistěním proti kamenům:
Otočné rameno nejprve otočte dovnitř přes přední uložení (3), zafixujte čepem a zajistěte.
Poté otočné rameno otočte co nejdále a polohu zafixujte vždy čepem bez vůle ve skupině otvorů A a B a zajistěte.

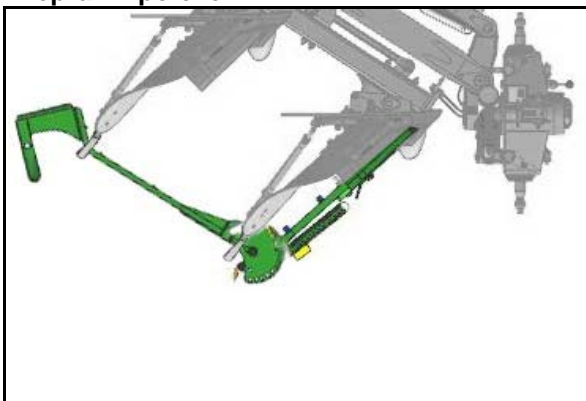
Pracovní poloha:

Pracovní poloha odpovídá záchytné poloze, viz strana 50.

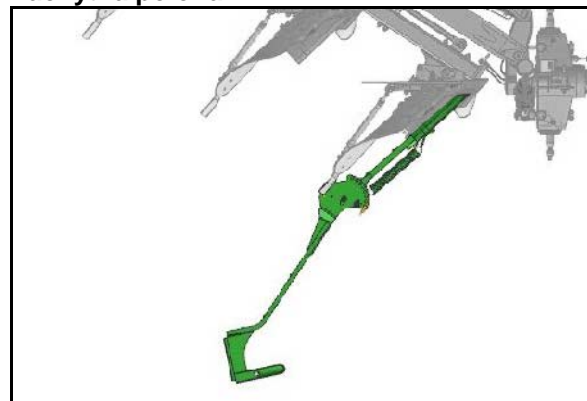


- (1) otočné rameno
- (2) 2 čepy k zafixování přepravní a pracovní polohy
- (3) otočné uložení u volitelného příslušenství jistění proti kamenům

Prepravní poloze



Záchytná poloha



10.7 Na poli

1. Zcela spusťte dolů tříbodovou hydrauliku traktoru a rozjed'te se.
 2. Po dosažení pracovní hloubky tříbodovou hydrauliku zvedněte, aby stroj byl ve vodorovné poloze.
 3. Na souvrati pluh na tříbodové hydraulice traktoru maximálně zvedněte.
 4. Ovládejte řídicí jednotku (*zelená*) traktoru.
- Pluh zcela obraťte.
5. Za souvratí pluh na tříbodové hydraulice traktoru zahlubte.
 6. Po 2. brázdě zkontrolujte nastavení.



Stroj musí být při práci vyrovnán rovnoběžně s povrchem půdy.

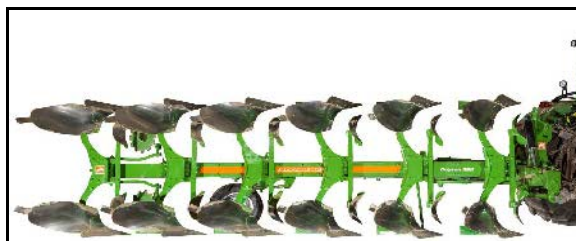
Horní rameno by se obecně mělo opírat vpředu v podélném otvoru.

→ pro odlehčení kombinovaného kola

→ menší prokluz, lepší pohon

Horní rameno by na značně nerovném terénu mělo být uprostřed podélného otvoru.

→ pro lepší sledování povrchu půdy



Před zatáčením stroj zvedněte.

11 Poruchy

11.1 Jištění proti přetížení radlic

Při přetížení se přestřihne střižný šroub na slupici, který slouží jako ochrana radlice.

Přestřižené šrouby vyměňte.

- (1) Náhradní střižné šrouby a samojistné matice k upevnění radlice.
M14 x 75 mm s dříkem (otvor klíče 22 mm),
jakost šroubu 8.8, černý

i Používejte pouze originální střižné šrouby Amazone.

- (2) Klíč na šrouby (otvor klíče 22, 27 a 30)



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení rukou a prstů při zpětném otáčení ořebního tělesa.

- Přistupujte k ořebnímu tělesu jen zezadu.
- Používejte rukavice.

1. Otočte radlici zpět do pracovní polohy.

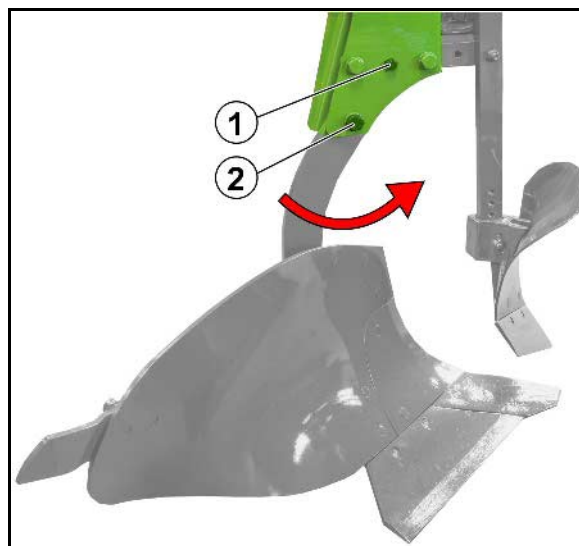
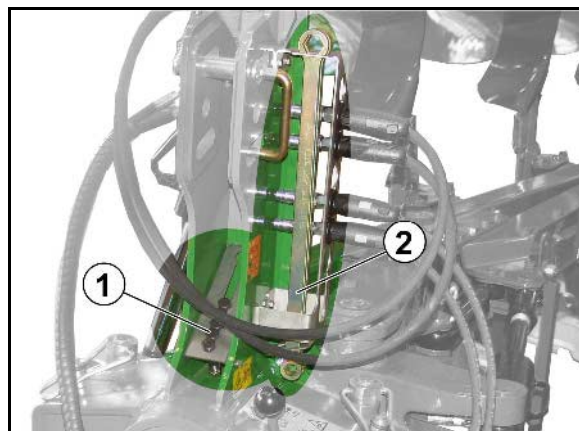


Při zablokované radlici povolte šroub v bodě otáčení (2). Šroub pak znovu utáhněte.

2. Vložte střižný šroub (1) a utáhněte samojistnou matici.
3. Utáhněte šroubový spoj přiloženým klíčem.



- Při výměně střižného šroubu použijte vždy samojistnou matici.
- Hlavu šroubu montujte tak, aby směřovala k nezorané půdě.



Poruchy

Chyba	Příčina	Odstranění
Pluh nestojí svisle.	Nesprávně nastavený sklon	Nastavte sklon
Pluh orá vzadu hlouběji	Nesprávně nastavené opěrné kolo Horní táhlo příliš dlouhé	Nastavte opěrné kolo na mělčí orbu Zkraťte horní táhlo
Pluh orá vzadu hlouběji	Nesprávně nastavené opěrné kolo	Nastavte opěrné kolo na mělčí orbu
Pluh orá vzadu mělčeji	Nesprávně nastavené opěrné kolo, příliš krátké horní táhlo	Nastavte opěrné kolo na hlubší orbu, prodlužte horní táhlo
Pluh se neobrací	Zapadlý zajišťovací čep	Uvolněte zajišťovací čep
Pluh se nezahlubuje do půdy	Opotřebené hroty ostří nesprávně nastavený sklon	Vyměňte hroty ostří seřídte sklon
Pluh se vyhlubuje z půdy	Horní táhlo v podélné otvoru	Horní táhlo do pevného otvoru
Brázdy na sebe správně nenavazují	Nesprávně nastavená šířka přední brázdy	Nastavte šířku přední brázdy

12 Čištění, údržba a opravy



Denně kontrolujte opotřebitelné díly, předradličky a kotoučová krojidla, zda nemají trhliny, nebo nejsou prasklé.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neúmyslného spuštění stroje zvednutého třibodovou hydraulikou traktoru.
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje,
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str 57.



NEBEZPEČÍ

- Při čištění, údržbě a opravách se řiďte kapitolou „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ na straně 25,
- Při údržbových pracích na zvednutém stroji musíte vždy použít vhodné podpírací prvky.
- Zkontrolujte správné fungování osvětlení!



- Při servisních pracích s následným lakováním se musí obnovit grafická vyobrazení a výstražné štítky na výrobku!
- Opotřebované a poškozené díly se musí vyměnit. Používejte jen originální náhradní díly!
- Všechna označená mazací místa se musí promazávat podle mazacího plánu (strana 77) resp. kluzná a kloubová místa odpovídajícím způsobem mazat tukem!
- Po práci se musí nástroje očistit!

12.1 Čištění



- Obzvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, vzduchové a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzenem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj namažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého / parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci s čisticími prostředky a jejich likvidaci.

Čištění pomocí vysokotlakého/parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - Nečistěte elektrické komponenty.
 - Nečistěte pochromované komponenty.
 - Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
 - Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - Nastavený tlak vysokotlakého čističe / parního čističe nesmí překročit 120 bar.
 - Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

12.2 Předpisy pro mazání

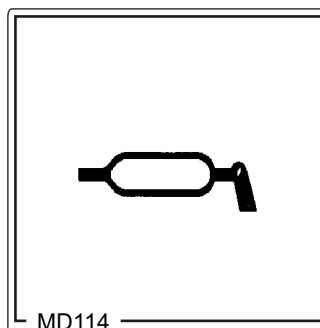


Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čistá).

Stroj v uvedených intervalech promazávejte/nanášejte na příslušná místa tuk.

Mazací místa na stroji jsou označena fólií.

Mazací místa a tukový lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostala nečistota. Znečištěný tuk z ložisek úplně vytlačte a nahraďte novým!



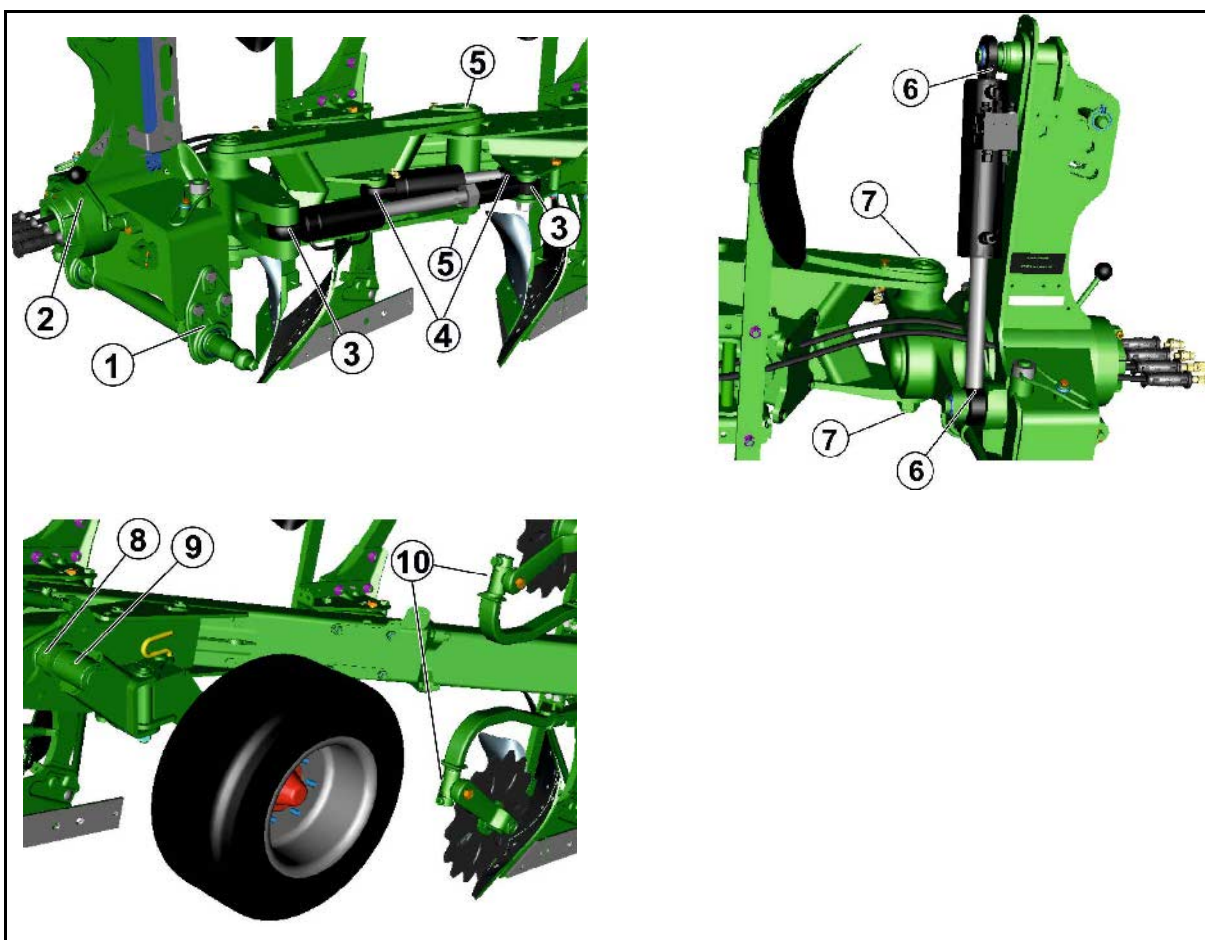
Maziva

Pro promazávání používejte víceúčelový tuk na bázi lithiových mýdel s EP aditivy:

Výrobce	Označení maziva	
	Normální pracovní podmínky	Extrémní pracovní podmínky
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

Mazací plán


Interval mazání mazacích míst (1-10) 50 h



12.3 Dolní ramena závěsu

Kontrolujte pevné dotažení šroubových spojů svěrných kroužků (1) a ložisek (2) a případně je dotáhněte.

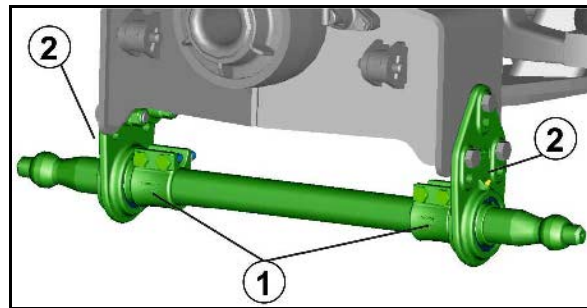
- o Po prvních 10 provozních hodinách
- o Každých 50 provozních hodin.

Utahovací moment

- o Svěrný kroužek: 210 Nm
- o Ložisko: 640 Nm

V tahu:

- Před utažením svěrných kroužků:
Zkontrolujte středovou instalaci osy dolních ramen a lícování svěrných kroužků.
- Zkontrolujte kuličky dolních ramen na zjevná poškození.



12.4 Huštění kombikola

Pravidelně kontrolujte huštění kombikola.

Požadované huštění pneumatiky:

- 3,5 bar

12.5 Hydraulická soustava (odborný servis)



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce!

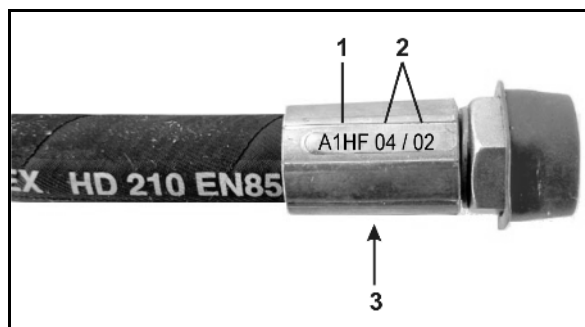


- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte na to, aby hydraulika traktoru i připojovaného nářadí byla bez tlaku!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost hydraulických hadic a spojek a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

12.5.1 Značení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Datum výroby hydraulické hadice (02 04 = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



12.5.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřené místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

12.5.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, přehnutá místa).
- Netěsná místa.
- Poškození či deformace hadicové armatury (nebezpečí nedokonalého utěsnění); nepatrné poškození povrchu není důvodem pro výměnu.
- Vyklouznutí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která negativně ovlivní funkčnost a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby „2004“, končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz „Označování hydraulických hadic“.

12.5.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic

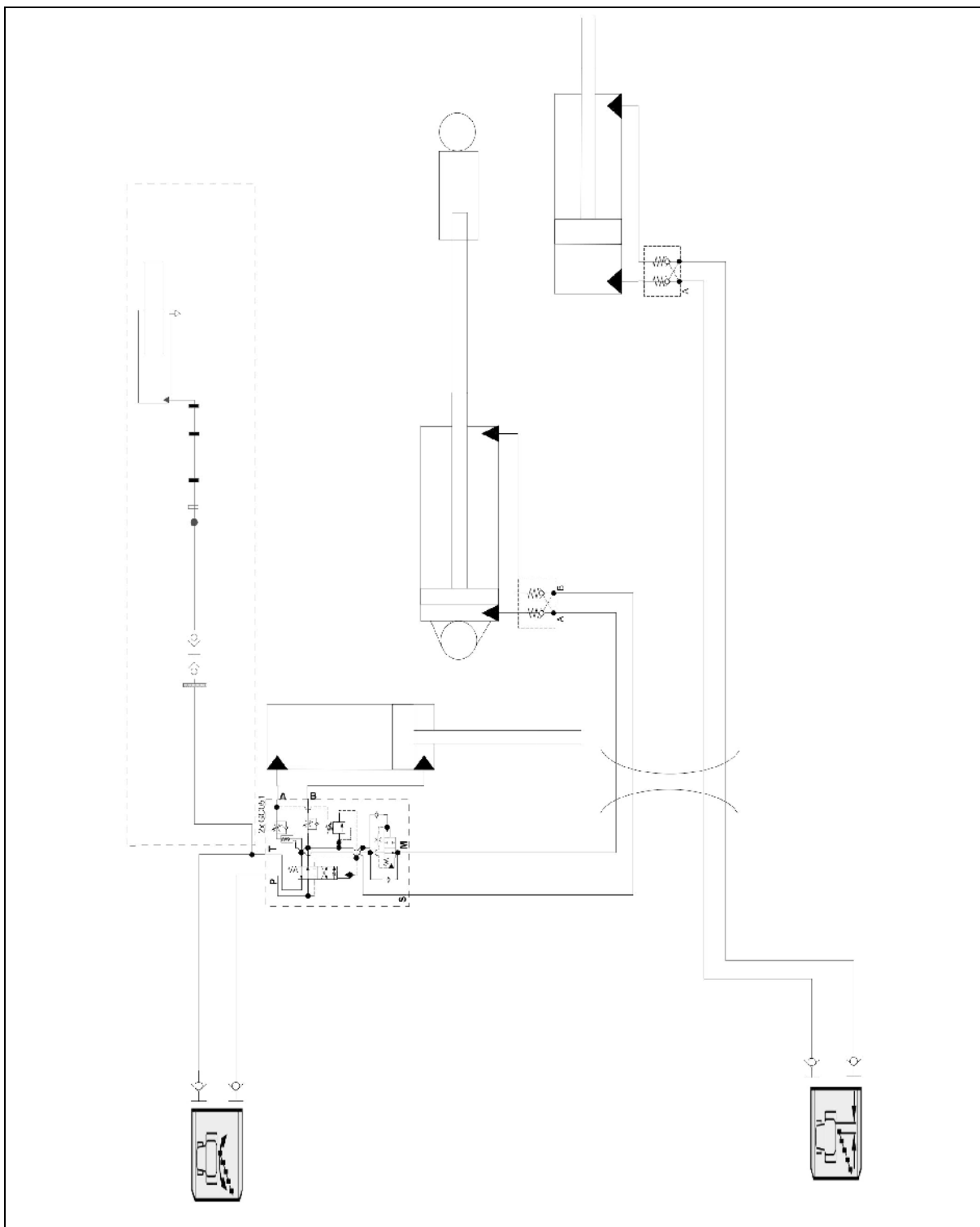


Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

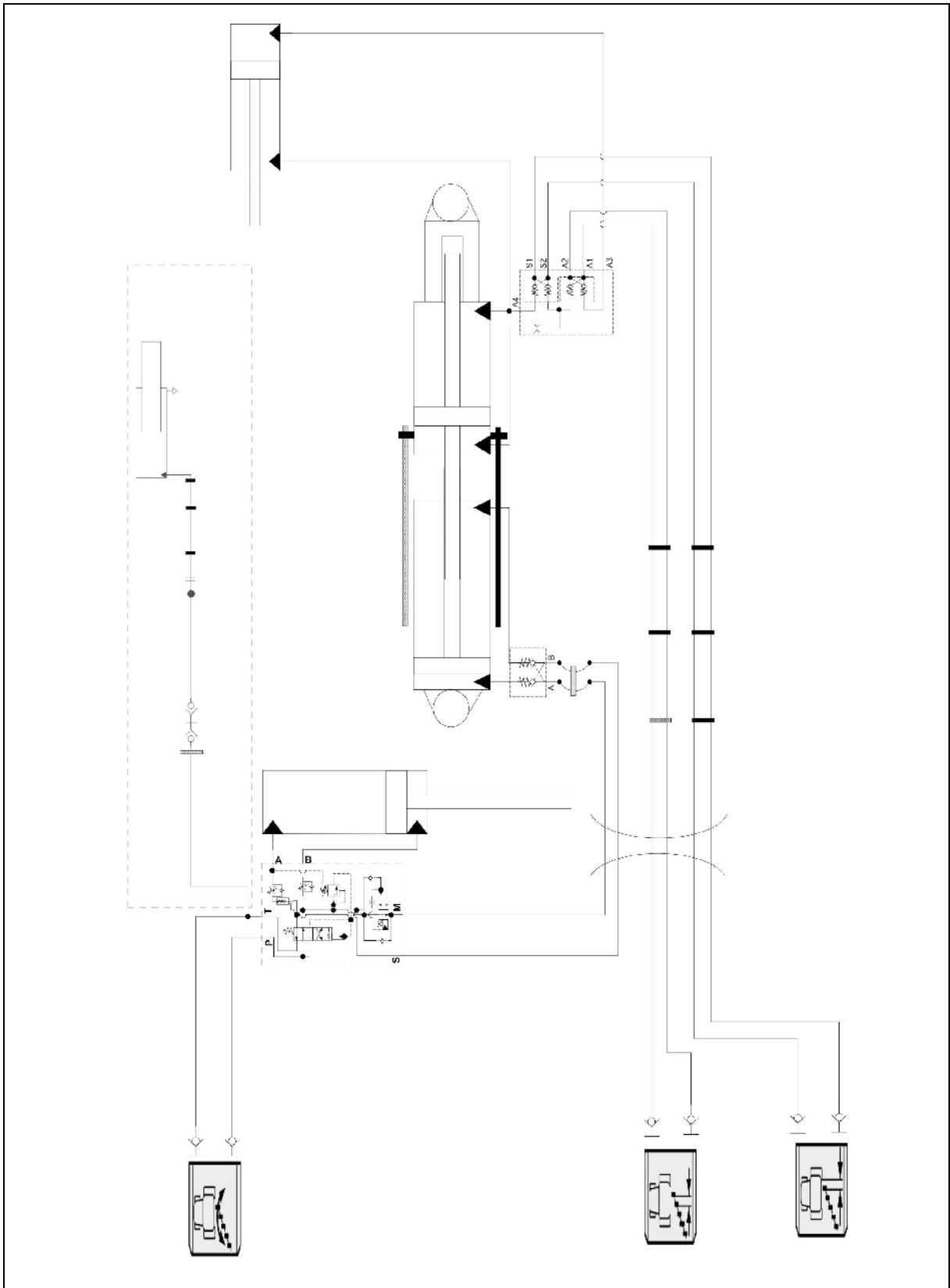
- Používejte jen originální hadice AMAZONE!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice musíte zásadně montovat tak, aby v jakémkoliv provozním stavu
 - nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností.
 - v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení.
 - nedocházelo k vnějšímu mechanickému působení na hydraulické hadice.
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem účelným uspořádáním a upevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.
 - nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu.
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí délka hadice dimenzovat tak, aby se v celé oblasti pohybu nezmenšil nejmenší přípustný poloměr ohybu a/nebo nedošlo k dodatečnému namáhání hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevňujte k připraveným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

12.6 Schéma hydraulického zapojení

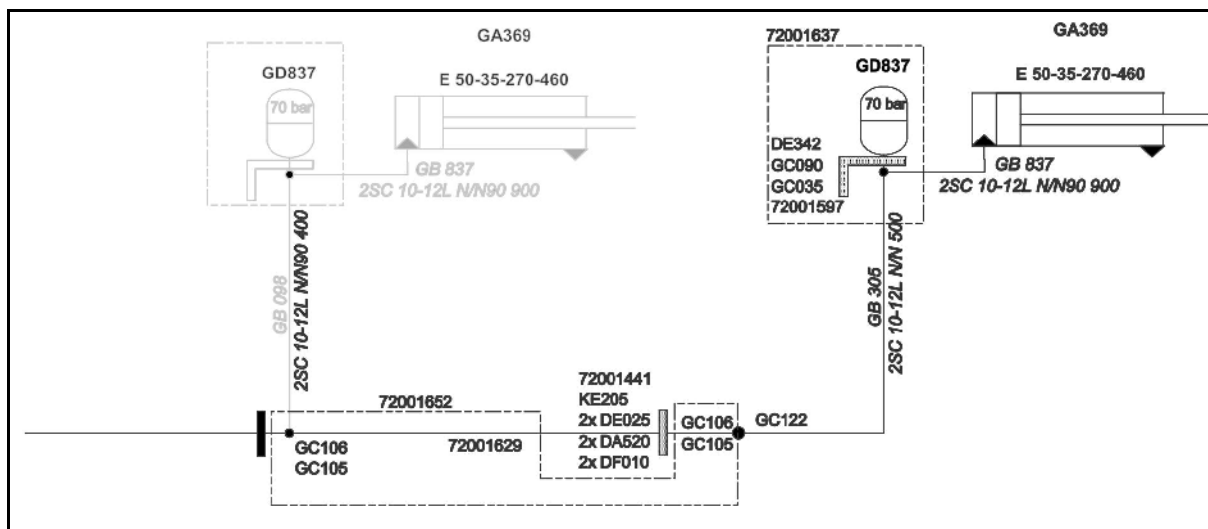
Gayron 200



Cayron 200 V

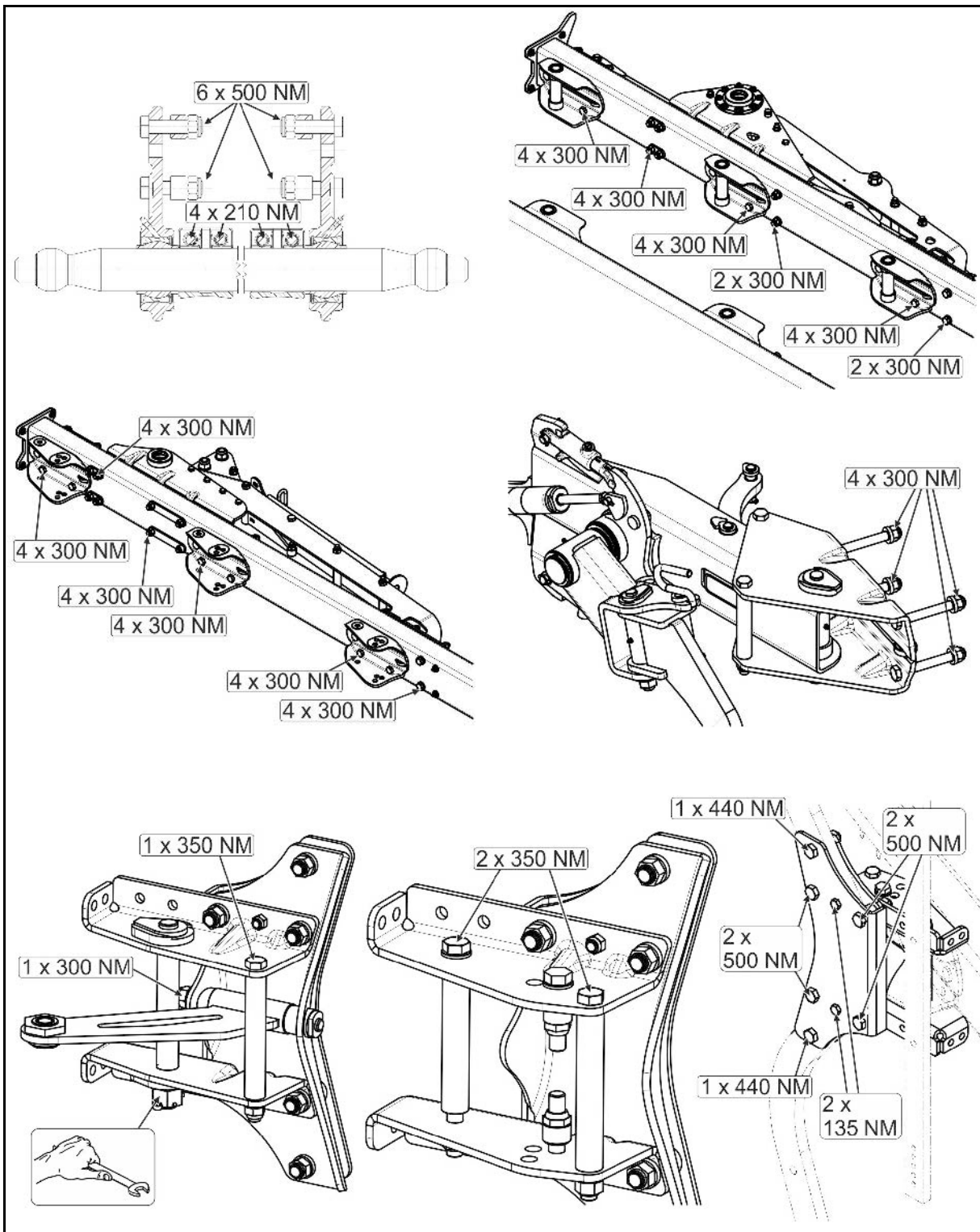


Rám



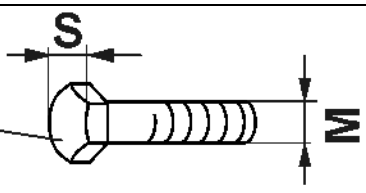
12.7 Utahovací momenty šroubů

Utahovací momenty speciálních šroubů



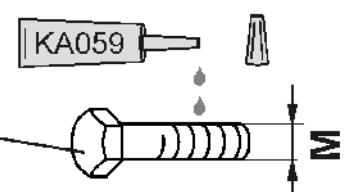
Standardní utahovací momenty

8.8
10.9
12.9



M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70
A4-70



M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné utahovací momenty.
Řiďte se zvláštními údaji pro utahovací momenty v kapitole Údržba.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:+ 49 (0) 5405 501-0
e-mail:amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

A decorative horizontal bar at the bottom of the page, consisting of a thick orange line on top and a thick green line on the bottom.